



Minuto

Quick Instruction Guide

Type HD8762, HD8780, HD8862, HD8865

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.SAECO.COM/SUPPORT

Русский

Українська

Қазақша



Register your product and get support at
www.saeco.com/welcome

RU Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, чтобы быть в курсе рекомендаций и последних обновлений по техническому обслуживанию. В данном руководстве приведены краткие инструкции по правильной работе машины и удалению накипи.

Посетите сайт www.saeco.com/support, чтобы скачать последнюю версию руководств по эксплуатации (руководства представлены по номерам моделей, указанным на обложке).

UA Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. У цій брошурі наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу і зняття накипу в машині.

Перейдіть на веб-сайт www.saeco.com/support, щоб скачати останню версію інструкції з експлуатації (шукайте за номером моделі, вказаним на обкладинці).

KK Philips Saeco әлеміне қош келдіңіз! **WWW.SAECO.COM/WELCOME** торабында тіркеліп, құрылғыға күтім көрсету жолдары бойынша кеңестер мен жаңартулар алыңыз. Бұл кітапшада құрылғыны дұрыс пайдалану және қақтан тазалау жөнінде қысқа нұсқаулар берілген.

Барлық нұсқауларды көру үшін, www.saeco.com/support торабынан пайдаланушы нұсқаулығының соңғы нұсқасын жүктеп алыңыз (мұқабадағы түр нөмірін қараңыз).

RU - ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА	8
ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ	9
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО / КОФЕ.....	10
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО	10
РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ.....	11
ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА.....	12
ГОРЯЧАЯ ВОДА	13
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	14
СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ	17
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ.....	18
ОЧИСТКА АВТОМАТИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА	19
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ).....	22
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ).....	23
ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	24

Русский

Українська

Қазақша

UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	6
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ	8
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ	9
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕССО / КАВИ	10
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕССО	10
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ	11
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА	12
КИП'ЯТОК	13
ЗНЯТТЯ НАКИПУ	14
ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ	17
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ	18
ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА	19
ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТИЙ).....	22
СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ).....	23
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	24

КК — МАЗМҰНЫ

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	26
БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ.....	30
ҚОЛМЕН ШАЮ ЦИКЛІ.....	31
АЛҒАШҚЫ ЭСПРЕССО / КОФЕ	32
МЕНІҢ СҮЙІКТІ ЭСПРЕССОМ	32
КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ	33
СҮТ КӨПІРТУ	34
ЫСТЫҚ СУ	35
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ	36
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ	39
ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ	40
АВТОМАТТЫ СҮТ КӨПІРТКІШТІ ТАЗАЛАУ	41
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (САРЫ ТҮС).....	44
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (ҚЫЗЫЛ ТҮС)	45
ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ.....	46

RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее следует внимательно прочитать и следовать правилам безопасности, содержащимся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу из-за неправильного применения прибора. Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение которой соответствует техническим характеристикам машины.
 - Подключите машину к настенной розетке, оснащенной заземлением.
 - Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы, либо когда он касается горячих поверхностей.
 - Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электрическим током!
 - Не проливайте жидкости на коннектор шнура питания.
 - Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
 - Не прикасаетесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
 - Достаньте штепсельную вилку из розетки:
 - если обнаружатся неисправности;
 - если машина не используется в течение длительного периода времени;
 - прежде чем приступить к чистке машины.
- Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или маши-

на повреждены.

- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.
- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.

Рекомендации

- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах или

- в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
 - Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
 - Наполняйте емкость всегда и только жареным кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, сырой кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
 - Дайте машине остыть прежде, чем вставлять или снимать какую-либо деталь.
 - Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.
 - Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно использовать мягкую влажную тряпку.
 - Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама уведомит, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
 - Не держите машину при температуре ниже 0 °С. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
 - Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.


Утилизация

- Упаковочные материалы могут быть использованы повторно.

- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов». Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/ЕС.



Символ , нанесенный на изделие или на упаковку, означает, что данное изделие не может приравниваться к бытовым отходам. Изделие следует сдать в уполномоченный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов.

Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам и нормативным требованиям, применяемым в отношении подверженности электромагнитному излучению.

UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати і дотримуватись вказівок з техніки безпеки, наведених в цій настанові з експлуатації, для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну через неправильне використання машини. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

Увага

- Підключіть машину до відповідної настінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
 - Підключіть машину до настінної електричної розетки із заземленням.
 - Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
 - Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
 - Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
 - Не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!
 - Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
 - Витягніть штепсельну вилку з розетки:
 - якщо виявляться відхилення від норми;
 - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
 - перш ніж розпочинати очищення машини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляться пошкодженими.
 - Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.
 - Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
 - Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
 - Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
 - Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
 - Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
 - Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
 - Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

Правила користування

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і

стійкій поверхні.

- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише смажену каву в зернах. Кава порошок, розчинна кава, сира кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.

Утилізація


- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.

- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 Законодавчого декрету Італійського Уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

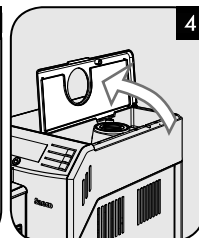
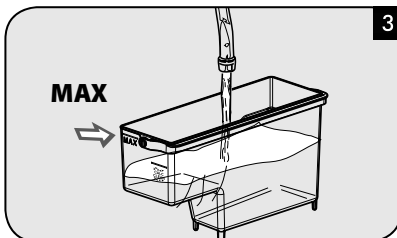
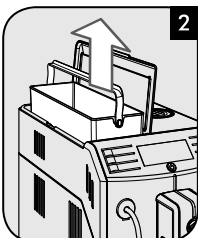
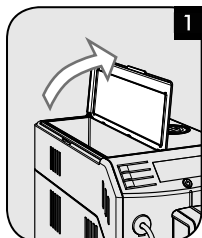
Цей виріб відповідає Європейській Директиві 2002/96/ЄС.



Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

Цей апарат Philips відповідає всім діючим стандартам і нормативам щодо впливу електромагнітних полів.

**ПЕРВАЯ УСТАНОВКА
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ**


RU Поднимите крышку бака для воды.

Вывьте бак для воды, пользуясь ручкой.

Ополосните бак и заполните свежей водой до уровня MAX.

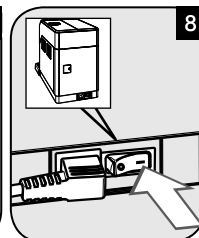
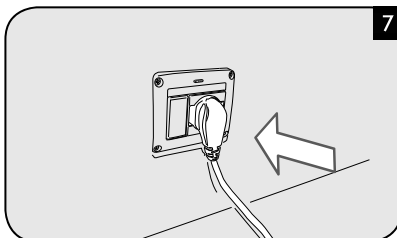
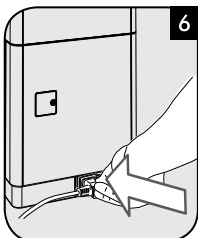
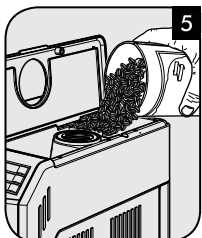
Поднимите крышку емкости для кофе в зернах.

UA Підніміть кришку водяного бачка.

Вийміть водяний бачок, користуючись ручкою.

Промийте та наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX.

Підніміть кришку бункера для кави в зернах.



RU Медленно насыпьте кофе в зернах в емкость для кофе в зернах.

Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

Вставьте штепсельную вилку с противоположного конца шнура питания в настенную электрическую розетку.

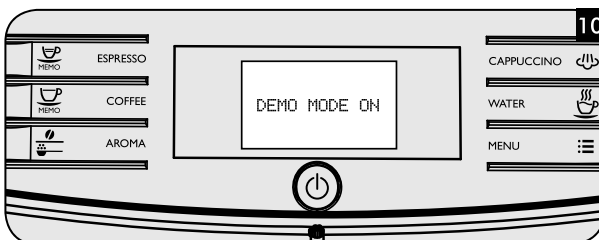
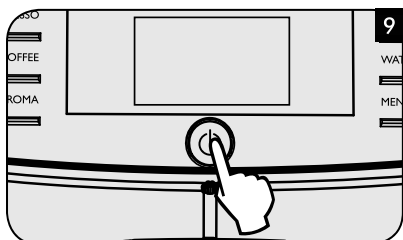
Установите выключатель в положение «I».


UA Повільно засипте каву в зернах у бункер.


Вставьте штепсельную вилку в электрическую розетку, которая находится позади машины.


Вставьте вилку с другого конца шнура живлення в настінну електричну розетку.


Встановіть вимикач на «I».

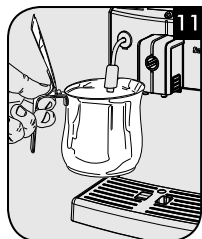


RU Нажмите кнопку  для включения машины.

Примечание: Удерживая нажатой кнопку  более 8 секунд, машина входит в программу демо. Чтобы выйти из демо, отключите шнур питания и снова включите машину.

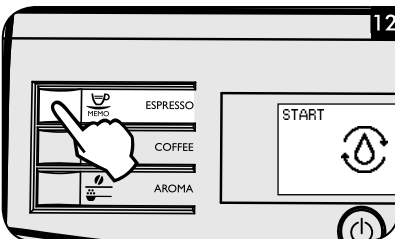
UA Натисніть кнопку , щоб увімкнути машину.

Примітка: При утриманні натиснутою кнопку  більше 8 секунд апарат переходить в демо програму. Для виходу з демо від'єднайте шнур живлення та знову увімкніть машину.




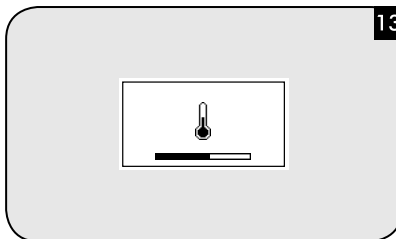
RU Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара.

UA Підставте ємність під трубку видачі пари.



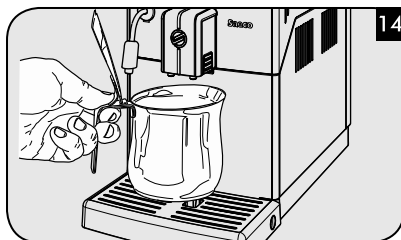
RU Нажмите кнопку  для включения цикла загрузки контура.

UA Натисніть кнопку , щоб запустити цикл заправлення системи.



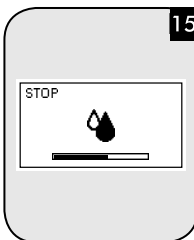
RU По окончании процесса машина перейдет в фазу подогрева.

UA По закінченні процесу машина розпочне етап підігрівання.



RU По окончании подогрева поставьте под устройство подачи какую-нибудь емкость.

UA По закінченні підігрівання підставте ємність під вузол видачі.



RU Машина произведет цикл автоматического ополаскивания.

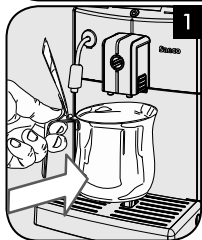
UA Машина виконає автоматичний цикл промивання.



RU Машина готова начать цикл ручного ополаскивания.

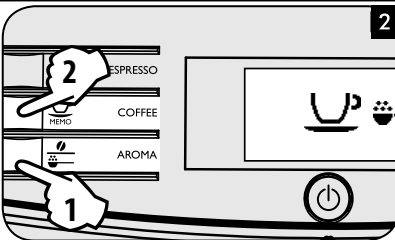
UA Машина готова до запуску циклу ручного промивання.



ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ





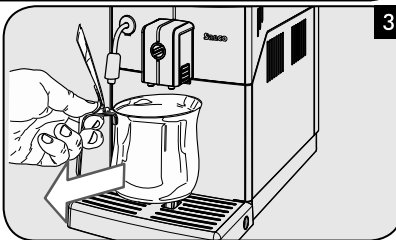
RU Установите емкость под устройство подачи.

UA Підставте ємність під вузол видачі.



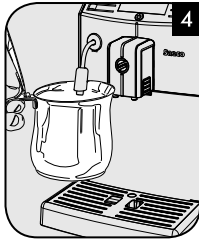
RU Нажмите кнопку  для выбора функции предварительно намолотого кофе. НЕ добавлять предварительно намолотый кофе. Нажмите кнопку . Машина начнет подачу воды.

UA Натисніть кнопку  для выбора функции предварительно змеленої кави. НЕ засипайте попередньо змелену каву. Натисніть кнопку . Машина починає видавати воду.



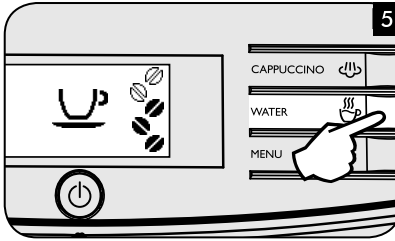
RU По окончании подачи опорожните емкость. Повторите дважды операции, описанные в пунктах 1–2; затем перейдите к пункту 4.


UA Після завершення видачі спорожніть ємність. Повторіть операції від пункту 1 до пункту 2 двічі; потім перейдіть до пункту 4.



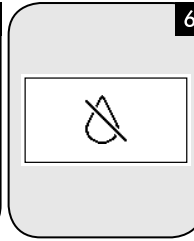
RU Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара.

UA Підставте під парову трубку ємність.



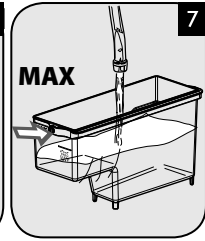
Нажмите кнопку  чтобы включить подачу горячей воды.

Натисніть кнопку , щоб розпочати видачу кип'ятку.



Продолжайте подачу воды до появления символа нехватки воды.

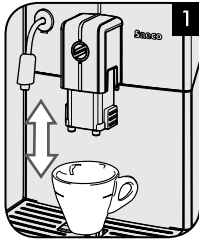
Подавайте воду до появи значка про відсутність води.



По окончании еще раз наполните бак для воды до уровня MAX.

Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки MAX.


ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО / КОФЕ ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕССО / КАВИ




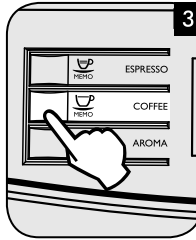
RU Отрегулируйте устройство подачи.


UA Відрегулюйте вузол видачі.





Нажмите кнопку  для подачи обычного эспрессо или...

Натисніть кнопку  для приготування кави еспресо або...



...нажмите кнопку  для подачи кофе.


...натисніть кнопку  для приготування кави.


Для подачи двух эспрессо или двух кофе нажмите соответствующую кнопку два раза подряд. Подача кофе прерывается автоматически по достижении установленного уровня; однако можно прервать ее заранее нажатием на кнопку .

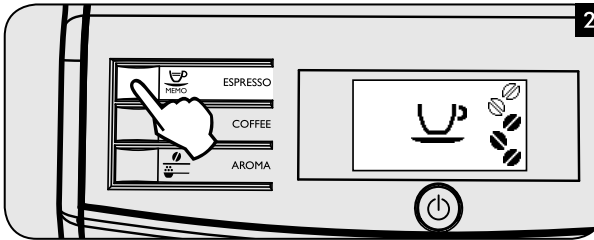
Для приготування двох еспресо або двох чашок кави натисніть необхідну кнопку два рази підряд. Видача кави автоматично зупиняється після досягнення заданого рівня; тим не менш, видачу кави можна в будь-яку мить зупинити, натиснувши кнопку .



МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕССО





RU Выберите нужный аромат нажатием кнопки .

UA Оберіть бажаний смак за допомогою кнопки .



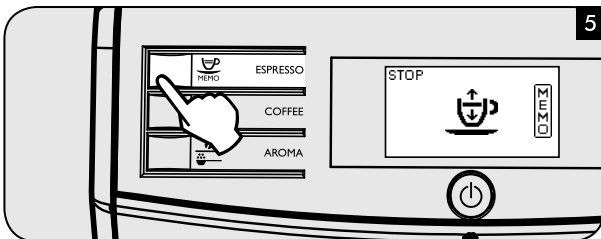
Удерживайте нажатой кнопку  пока на дисплее не появится символ MEMO. **Примечание: чтобы запрограммировать настройки для кофе лунго, удерживайте нажатой кнопку  пока на дисплее не появится символ MEMO.**

Утримуйте натиснутою кнопку  поки на дисплеї не відобразиться іконка «MEMO». **Примітка: щоб запрограмувати каву «лунго», утримуйте натиснутою кнопку  поки на дисплеї не відобразиться іконка «MEMO».**



Машина в фазе программирования.

Машина в режиме программирования.



RU Подождите подачи желаемого количества кофе.

UA Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість кави.

... нажмите кнопку чтобы прервать процесс. Сохранено в памяти!

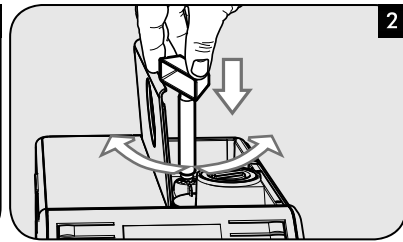
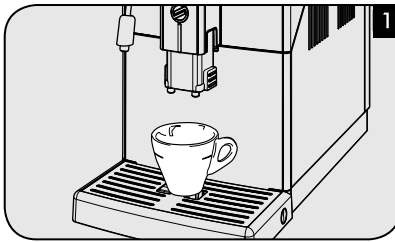
Примечание:
Для остановки программирования кофе лунго нажмите кнопку .

... натисніть , щоб перервати процес. Збережено в пам'яті!

Примітка:
Щоб припинити програмування кави «лунго», натисніть кнопку .

**РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ**

Можно регулировать настройки кофемолки только тогда, когда машина выполняет помол кофе в зернах.



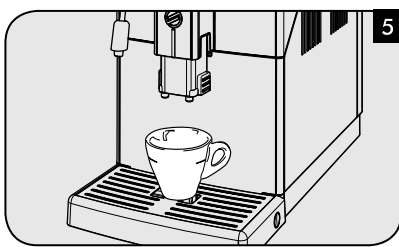
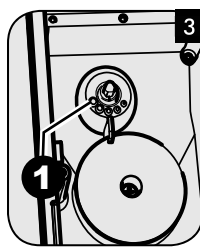
Можна відрегулювати налаштування кавомолки лише, коли машина виконує розмелювання кави в зернах.

Поместите чашку под устройством подачи. Нажмите кнопку для подачи эспрессо.

Підставте філіжанку під вузол видачі. Натисніть кнопку для приготування кави еспресо.

Пока машина перемалывает, нажмите и поверните ручку регулировки помола, расположенную под емкостью для кофе в зернах, только на одно деление за раз.

Поки машина меле каву, натискайте і повертайте ручку регулювання помелу, розташовану під бункером для кави в зернах, щоразу на одну поділку.



RU Выберите (●) для крупного помола — более легкого вкуса.

UA Оберіть (●) для грубого помелу - більш легкого смаку.

Выберите (+) для мелкого помола — более насыщенного вкуса.

Оберіть (+) для дрібного помелу - більш насиченого смаку.

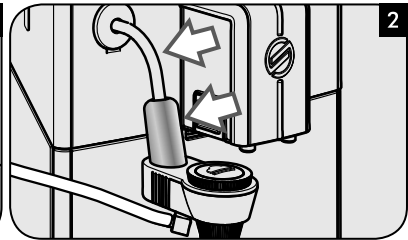
Приготовьте 2–3 напитка, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый или медленно выходит, измените настройки кофемолки.

Приготуйте 2-3 напої, щоб відчутти різницю. Якщо кави водяниста або витікає повільно, змініть налаштування кавомолки.

**ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА**

Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды.

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'явитися невеликі брызги гарячої води.

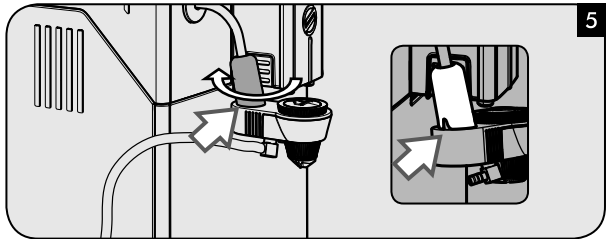
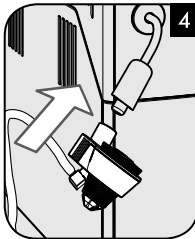
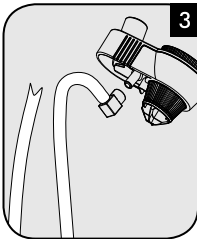


Автоматический вспениватель молока следует передвигать только с помощью специальной рифленой пластиковой рукоятки.

Автоматичний спінювач молока необхідно переміщати лише за допомогою спеціальної пластикової рукоятки з насічками.

Внимание! Во время использования пара, трубка пара и хромированный кожух могут достигать высоких температур.

Увага! При використанні пара, парова трубка і хромиране покриття можуть досягати високих температур.



Вставьте всасывающую трубку в автоматический вспениватель молока.

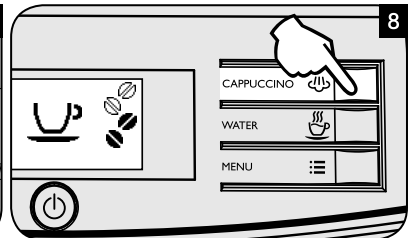
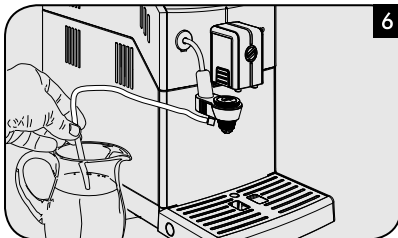
Вставьте автоматический вспениватель молока в гнездо в трубке пара.

Убедитесь, что он расположен правильно. Если не получается его вставить, нужно повернуть хромированный кожух. Автоматический вспениватель молока установлен правильно, когда шип вставлен в паз.

Вставьте всмоктывальную трубку в Автоматичний спінювач молока.


Вставьте Автоматичний спінювач молока на його місце в паровій трубці.

Переконайтеся, що він встановлений правильно. Якщо не вдається його вставити, поверніть хромиране покриття. Автоматичний спінювач молока встановлений правильно, коли зуб вставляється в паз.




Вставьте всасывающую трубку в емкость для молока.

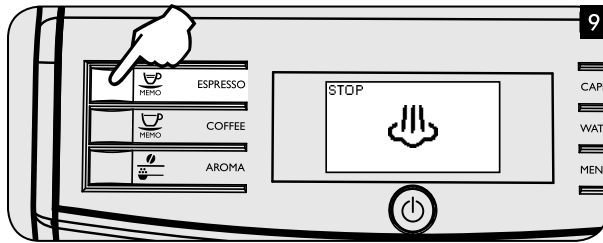
Поставьте под автоматический вспениватель молока чашку.

Нажмите кнопку , чтобы начать подачу пара.


Вставьте всмоктывальную трубку в молочный контейнер.

Підставте чашку під Автоматичний спінювач молока.

Натисніть кнопку , щоб почати видачу пари.



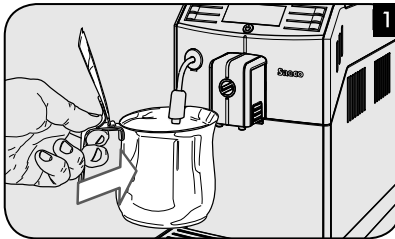
RU Нажмите кнопку  чтобы прервать подачу вспененного молока.

UA Натисніть кнопку  щоб перервати видачу піненого молока.

ГОРЯЧАЯ ВОДА КИП'ЯТОК

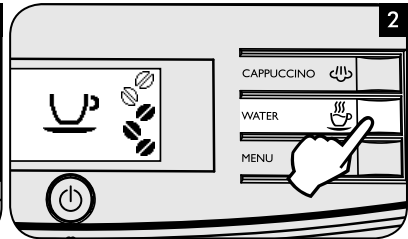
Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды.


Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.



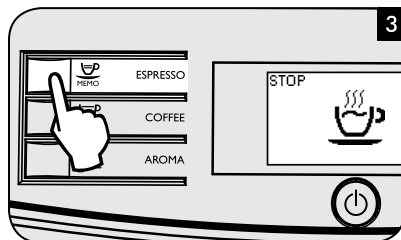
Снимите автоматический вспениватель молока с трубки пара. Поставьте емкость под трубку пара.


Зніміть Автоматичний спінювач молока з парової трубки. Підставте під парову трубку ємність.




Нажмите кнопку  чтобы включить подачу горячей воды.

Натисніть кнопку  щоб розпочати видачу кип'ятку.



RU Для того чтобы прервать подачу горячей воды, нажмите кнопку  Выньте емкость.

UA Щоб перервати видачу кип'ятку, натисніть кнопку  Заберіть ємність.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ - 30 МИН. ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 30 ХВ.



Когда появляется символ «CALC CLEAN», необходимо выполнить удаление накипи.
Цикл очистки от накипи длится около 30 минут.

Если эту операцию не выполнить, машина перестанет работать правильно. В этом случае на ремонт НЕ распространяется гарантия.



Внимание:

Используйте только раствор для удаления накипи Saeco, который специально разработан для оптимизации рабочих характеристик машины. Использование других продуктов может стать причиной повреждения машины, а также наличия следов вещества в воде.

RU

Раствор для удаления накипи Saeco продается отдельно. Смотрите более подробную информацию на странице с описанием изделий для техобслуживания в данной инструкции по эксплуатации.



Внимание:

Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.

Примечание: Не извлекайте блок приготовления кофе из машины во время удаления накипи.

Коли на дисплеї з'явився значок «CALC CLEAN», необхідно здійснити зняття накипу.

Цикл зняття накипу триває приблизно 30 хвилин.

Якщо ця операція не виконується, машина припинить працювати належним чином; у цьому разі ремонт НЕ покривається гарантією.



Увага:

Користуйтеся виключно розчином для зняття накипу Saeco, створеним спеціально для оптимізації експлуатаційних характеристик машини. Використання інших засобів може спричинити пошкодження машини і залишити рештки в воді.

UA

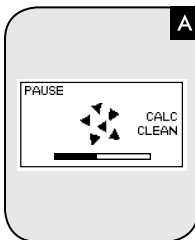
Розчин для зняття накипу Saeco продається окремо. Для більш детальної інформації див. сторінку, що стосується матеріалів для обслуговування в цій інструкції з експлуатації.





Увага:

Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

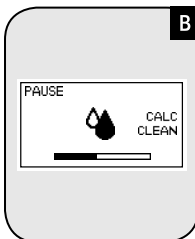
Примітка: Не виймайте заварний пристрій під час процесу зняття накипу.



A



Выполнение цикла очистки от накипи (A) и цикла ополаскивания (B) можно приостановить нажатием кнопки  для возобновления цикла повторно нажмите кнопку . Это позволит освободить емкость и отлучиться на короткое время.

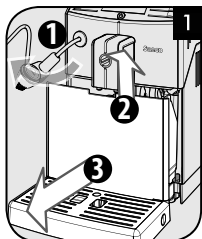
RU



B

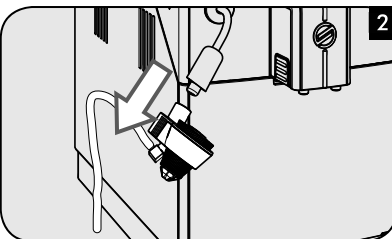
UA

Цикл зняття накипу (A) і промивання (B) можна призупинити, натиснувши кнопку ; щоб відновити цикл, натисніть знову кнопку . Це дозволить спорожнити контейнер або зняти його на короткий період.



RU Опорожните поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

UA Спорожніть піддон для крапель та контейнер для кавової гущі.




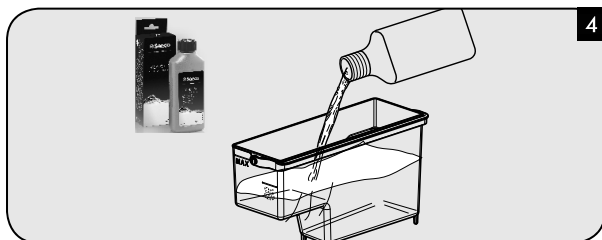
RU Снимите автоматический вспениватель молока с трубки пара/горячей воды.

UA Зніміть Автоматичний спінювач молока з трубки видачі пари/кип'ятку.



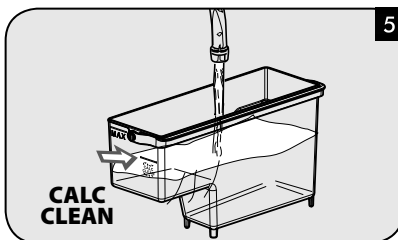
RU Нажмите кнопку .

UA Натисніть кнопку .



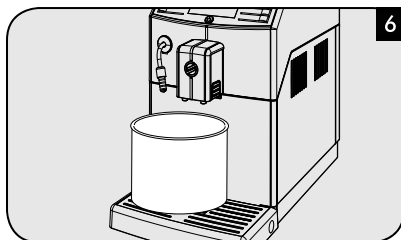
RU Достаньте фильтр для воды «INTENZA+» (если установлен) из бака для воды и установите вместо него оригинальный маленький белый фильтр. Залейте весь раствор для удаления накипи в бак для воды.

UA Витягніть водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) з водяного бачка і замініть його на оригінальний невеличкий білий фільтр. Влийте весь розчин для зняття накипу в водяний бачок.



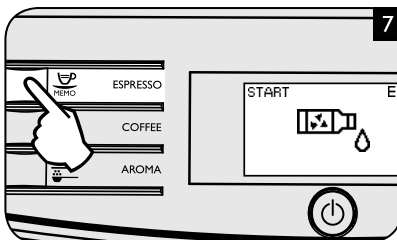
RU Налейте в бак свежей воды до уровня calc clean и установите его на место.


UA Наповніть бачок свіжою водою до позначки «calc clean» і встановіть його на місце.




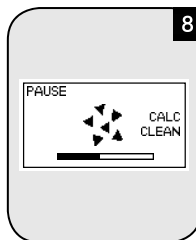
RU Подставьте вместительную емкость (1,5 л) под трубку пара/горячей воды и под устройство подачи.

UA Встановіть містку ємність (1,5 л) під трубку пари/кип'ятку та під вузол видачі.



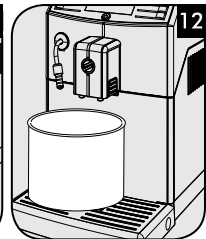
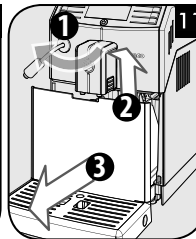
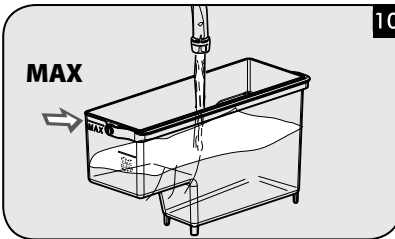
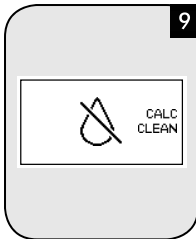
RU Нажмите кнопку  для включения цикла очистки от накипи.

UA Натисніть кнопку  для запуску циклу зняття накипу.



RU Раствор для удаления накипи будет подаваться через равные промежутки (продолжительность: около 20 мин).

UA Розчин для зняття накипу буде подаватись через рівні проміжки (тривалість: близько 20 хв.).



RU Если отображается этот символ, то бак для воды пуст.

Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX. Вставьте его обратно в машину.

Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

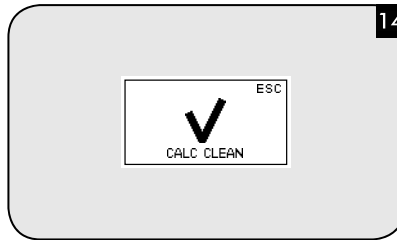
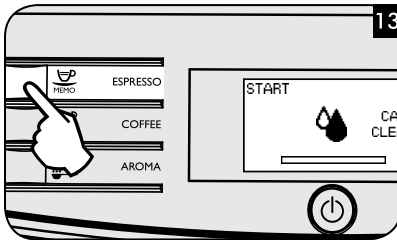
Опорожните емкость и вставьте ее на место.

UA Коли з'являється цей значок, це означає, що водяний бачок порожній.

Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте його в машину.

Спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.

Спорожніть ємність і поверніть її на місце.



Примечание:
Если бак не будет заполнен до уровня MAX, машина может потребовать еще один цикл ополаскивания. Наполните бак для воды и вставьте его обратно в машину. Повторите от пункта 13.

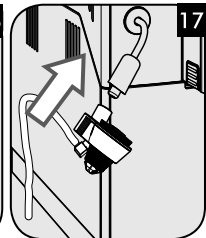
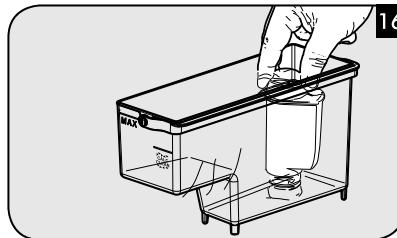
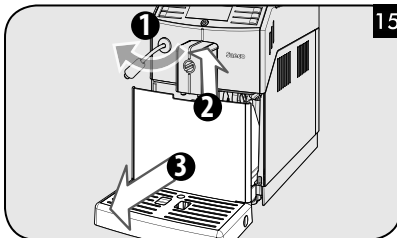
RU Нажмите кнопку MEMO для включения цикла ополаскивания.

После того как будет подана вся вода, необходимая для ополаскивания, на дисплее машины появится указанный символ.
Нажмите кнопку ESC для выхода из цикла очистки от накипи.

Примітка:
Якщо водяний бачок не заповнюється до позначки MAX, машина може вимагати виконання ще одного циклу промивання. Наповніть водяний бачок і знову вставте його в машину. Повторіть з пункту 13.

UA Натисніть кнопку MEMO для запуску циклу промивання.

Коли вода, необхідна для промивання, буде повністю видана, машина відобразить цей значок.
Натисніть кнопку ESC, щоб вийти з циклу зняття накипу.



RU Машина выполняет автоматический подогрев и ополаскивание. Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

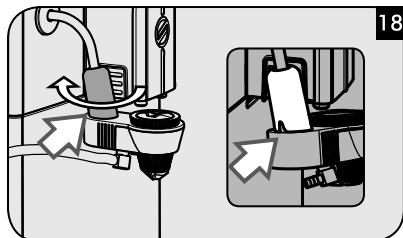
Достаньте маленький белый фильтр и установите в бак для воды фильтр «INTENZA+» (если он имеется).

Установите автоматический вспениватель молока.

UA Машина виконує цикл нагрівання і автоматичного промивання. Спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.

Зніміть невеличкий білий фільтр і поставте на місце водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) у водяний бачок.

Знов встановіть Автоматичний спінювач молока.

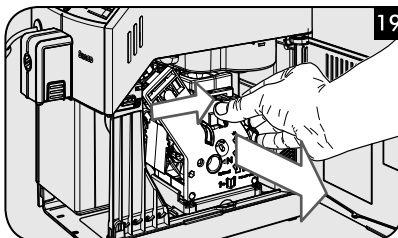


RU

Убедитесь, что он расположен правильно. Если не получается вставить, нужно повернуть хромированный кожух. Автоматический вспениватель молока установлен правильно, когда шип вставлен в паз.

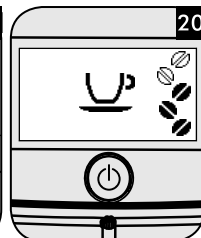
UA

Переконайтеся, що він встановлений правильно. Якщо не вдається його вставити, поверніть хромоване покриття. Автоматичний спінювач молока встановлений правильно, коли зуб вставляється в паз.



Очистите блок приготовления кофе. Более подробная информация приведена в главе «Очистка блока приготовления кофе».

Очистіть заварний пристрій. Для додаткових вказівок див. розділ «Очищення заварного пристрою».



Теперь машина готова к подаче кофе.

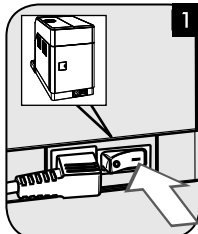
Машина готова до видачі кави.

СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ

После запуска процесса удаления накипи следует обязательно его завершить, избегая выключать машину.

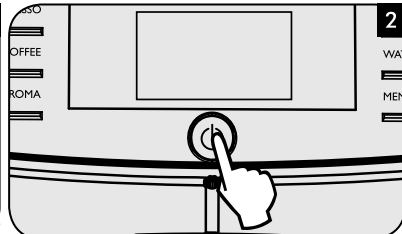
Если процесс удаления накипи прерывается случайно (перерыв в подаче электроэнергии или случайное отключение шнура питания), следуйте приведенным инструкциям.


Після запуску процесу зняття накипу, необхідно його завершити, уникаючи вимкнення машини. Якщо процес зняття накипу буде випадково перерваний (через відключення електричного струму або випадкове від'єднання шнура живлення), дотримуйтеся наведених інструкцій.




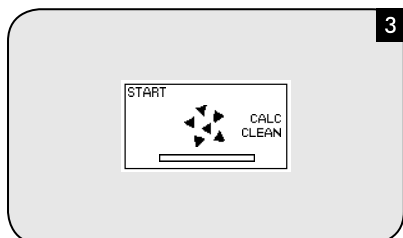
Убедитесь, что выключатель установлен на «I».

Переконайтеся, що вимикач знаходиться на «I».




Нажмите кнопку  для включения машины.


Натисніть кнопку , щоб увімкнути машину.

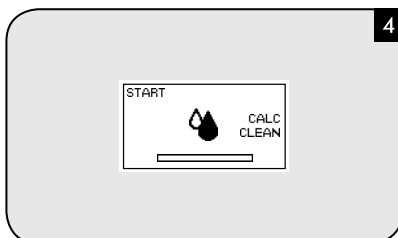



RU


Цикл очистки от накипи возобновится с пункта 8 главы «Удаление накипи» если он был приостановлен во время фазы удаления накипи. Нажмите кнопку  чтобы возобновить цикл.

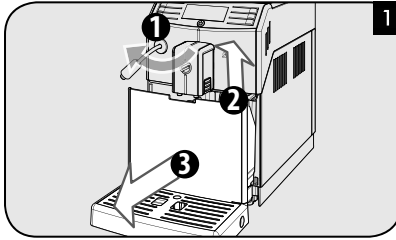
UA

Цикл зняття накипу буде продовжено з пункту 8 розділу «Зняття накипу», якщо він був перерваний під час етапу зняття накипу. Натисніть кнопку , щоб перезапустити цикл.



Цикл очистки от накипи возобновится с пункта 13 главы «Удаление накипи», если он был приостановлен во время фазы ополаскивания. Нажмите кнопку  чтобы возобновить цикл.

Цикл зняття накипу буде продовжено з пункту 13 розділу «Зняття накипу», якщо він був перерваний під час етапу промивання. Натисніть кнопку , щоб перезапустити цикл.

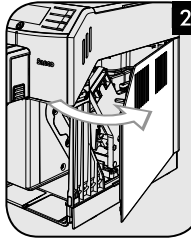
**ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ**


RU

Выключите машину и отсоедините шнур питания. Снимите поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

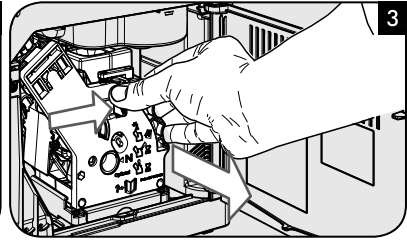
UA

Вимкніть машину і від'єднайте шнур живлення. Витягніть контейнер для кавової гуцці та піддон для крапель.



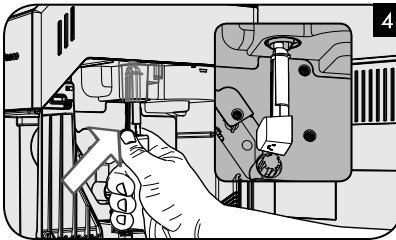
Откройте дверцу для обслуживания.

Відкрийте дверцята для обслуговування.



Чтобы извлечь блок приготовления кофе, нажмите кнопку «PUSH» и потяните за ручку. Потяните его горизонтально и достаньте, не поворачивая.

Щоб витягти заварний пристрій, натисніть кнопку «PUSH», потягнувши за ручку. Вийміть його горизонтально, не обертаючи.

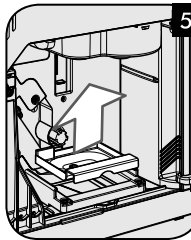


RU

Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью специально прибора для чистки, поставляемого в комплекте с машиной, или с помощью ручьяжки чайной ложечки. Убедитесь, что специальный прибор для чистки вставлен как показано на рисунке.

UA

Ретельно очистіть канал виходу кави за допомогою спеціального інструменту для очищення, який йде в комплекті з машиною, або ручкою чайної ложки. Переконайтеся, що спеціальний інструмент для очищення вставлений, як показано на малюнку.



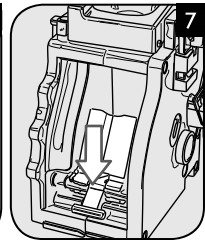
Снимите контейнер для сбора жидких отходов и тщательно вымойте его.

Витягніть контейнер для кави та ретельно його помийте.



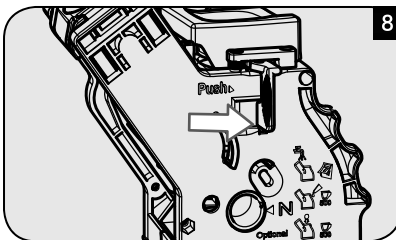
Выполните обслуживание блока приготовления кофе.

Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм.



Убедитесь, что рычаг зади блока полностью опущен.

Переконайтеся, що важіль позаду заварного пристрою повністю опущений.

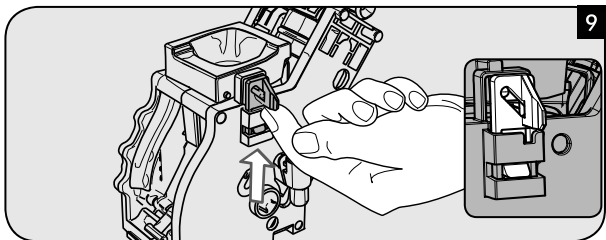


RU

Силой нажмите кнопку «PUSH».

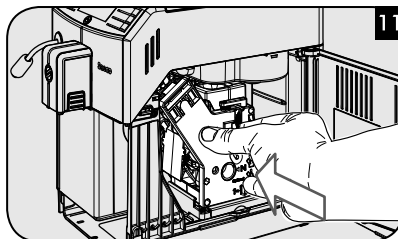
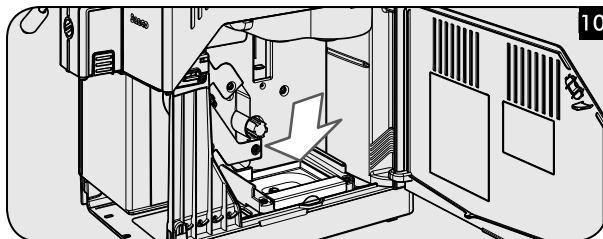
UA

Сильно натисніть кнопку «PUSH».



Убедитесь, что крючок блокировки блока приготовления кофе находится в правильном положении. Если он еще находится внизу, подтолкните его вверх до правильного закрепления.

Переконайтеся, що гачок для блокування заварного пристрою встановлено у правильне положення. Якщо він ще знаходиться в нижньому положенні, підніміть його вгору до правильного з'єднання.



RU
UA

Вставьте контейнер для сбора жидких отходов на место и убедитесь в том, что он правильно расположен.

Если контейнер для сбора жидких отходов будет установлен неправильно, вы не сможете поставить на место блок приготовления кофе.

Вставьте контейнер для кофе на место, переконавшись в том, что он правильно вставлен в гнездо.

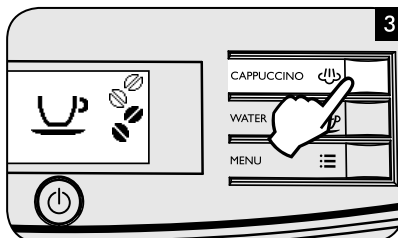
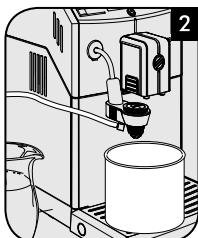
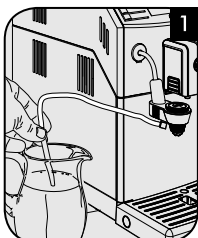
Если контейнер для кофе установлен неправильно, заварочный прибор может не встать в машину.

Вставьте заново блок приготовления кофе в специальное гнездо, не нажимая кнопку «PUSH».

Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину і посадіть на заціпки, не натискаючи кнопку «PUSH».

ОЧИСТКА АВТОМАТИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА

EVERY
1
DAY



RU
UA

Ежедневная

Щоденне

Вставьте всасывающую трубку в емкость, наполненную свежей питьевой водой.

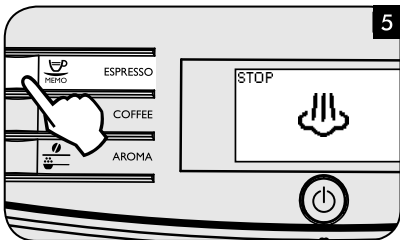
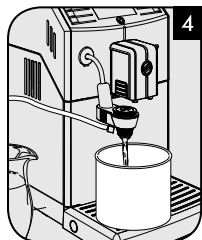
Вставьте всмоктательную трубку в емкость с свежей питьевой водой.

Установите емкость под автоматический вспениватель молока.

Підставте ємність під Автоматичний спінювач молока.

Нажмите кнопку

Натисніть кнопку



RU
UA

Когда из автоматического вспенивателя молока будет выходить чистая вода,...

Коли вода на виході з Автоматичного спінювача молока буде чистою,...

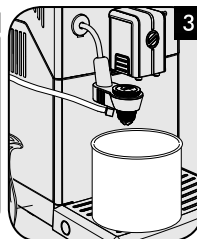
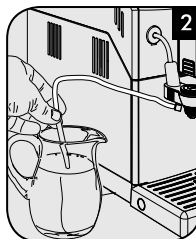
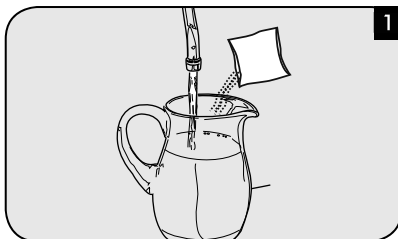
...нажмите кнопку чтобы прервать подачу.

...натисніть кнопку , щоб припинити видачу.

EVERY

30

DAYS



RU

Ежемесячная

Насыпьте средство для чистки контура молока в какую-нибудь емкость. Добавьте ½ л теплой воды и подождите до полного растворения.

Вставьте всасывающую трубку в емкость.

Поместите пустую емкость под автоматический вспениватель молока.

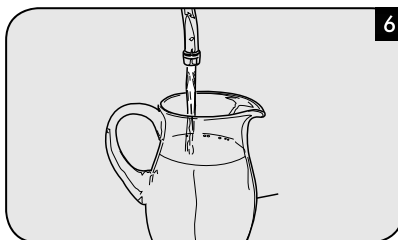
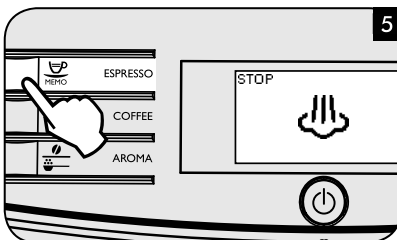
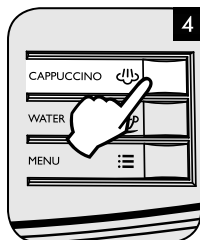
UA

Щомісячне

Влийте засіб для очищення контурів молока в ємність. Додайте ½ л теплої води та зачекайте, поки засіб повністю не розчиниться.

Вставте всмоктувальну трубку в ємність.

Підставте порожню ємність під Автоматичний спінювач молока.



RU

Нажмите кнопку для подачи пара.

Когда раствор закончится, нажмите кнопку чтобы прервать подачу.

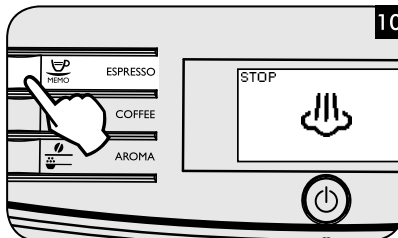
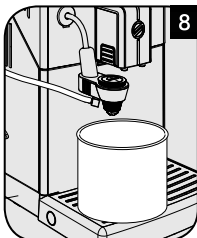
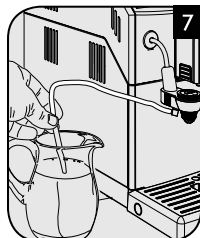
Тщательно ополосните емкость и налейте в нее ½ л свежей воды, которая будет использована для цикла ополаскивания.

UA

Для видачі пари натисніть кнопку .

Коли розчин буде повністю виданий, натисніть кнопку щоб припинити видачу.

Добре промийте ємність і наповніть її ½ л свіжої води, яка буде використовуватись для циклу промивання.



RU

Вставьте всасывающую трубку в емкость.

Опорожните емкость и снова установите ее под автоматический вспениватель молока.

Нажмите кнопку для подачи пара.

Когда вода закончится, нажмите кнопку чтобы прервать подачу.

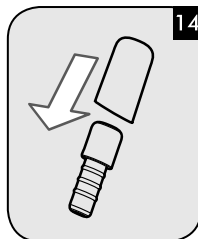
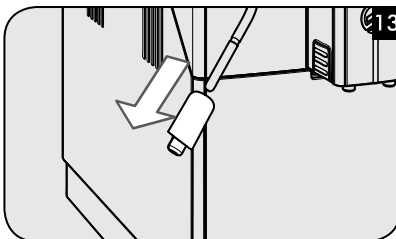
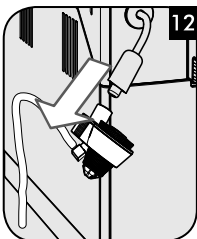
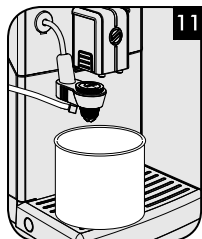
UA

Вставте всмоктувальну трубку в ємність.

Спорожніть ємність й знову підставте її під Автоматичний спінювач молока.

Для видачі пари натисніть кнопку .

Коли вода буде повністю видана, натисніть кнопку щоб припинити видачу.



RU Опорожните емкость. Подождите несколько минут, чтобы трубка пара остыла.

UA Спорожніть ємність. Почекайте кілька хвилин, поки парова трубка охолоне.

Снимите автоматический вспениватель молока с трубки пара.

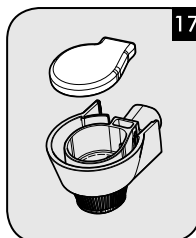
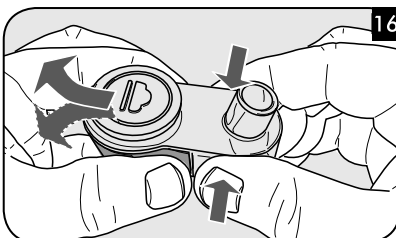
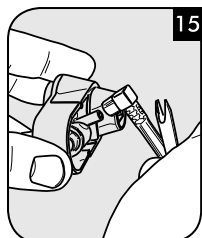
Вийміть Автоматичний спінювач молока з парової трубки.

Снимите хромированный кожух с резиновой накладкой с трубки пара.

Зніміть хромоване покриття з гумовим захистом з парової трубки.

Снимите резиновую накладку с хромированного кожуха.

Вийміть гумовий захист із хромованого покриття.



RU Снимите всасывающую трубку.

UA Вийміть всмоктувальну трубку.

Чтобы снять автоматический вспениватель молока, надавите на него с двух сторон и достаньте, слегка сдвигая его вбок, как показано на рисунке.

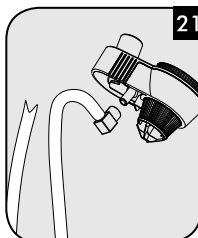
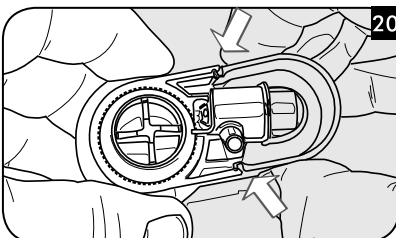
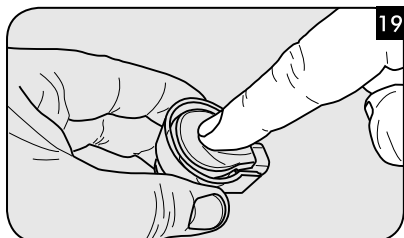
Щоб зняти Автоматичний спінювач молока, натисніть з боків і витягніть його, виконуючи легкі бокові рухи, як показано на малюнку.

Снимите резиновую крышку, как показано на рисунке.

Зніміть гумову кришку, як показано на малюнку.

Вмойте все компоненты теплой водой.

Промийте всі частини в теплій воді.



RU Установите крышку, надавив на нее по центру; убедитесь, что она хорошо закреплена.

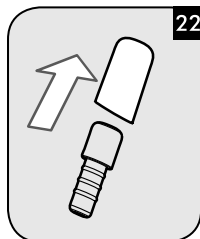
UA Встановіть кришку, натиснувши в центрі; переконайтесь, що вона добре зафіксована.

Вставьте автоматический вспениватель молока в штуцер и убедитесь, что он надежно закреплен в обозначенных местах.

Встановіть Автоматичний спінювач молока в муфту, переконавшись, що він добре зафіксований в позначених місцях.

Вставьте всасывающую трубку.

Встановіть всмоктувальну трубку.



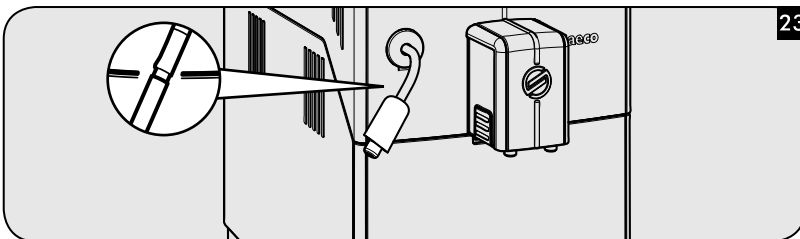
22

RU

Вставьте резиновую накладку в хромированный кожух.

UA

Вставте гумовий захист в хромуване покриття.



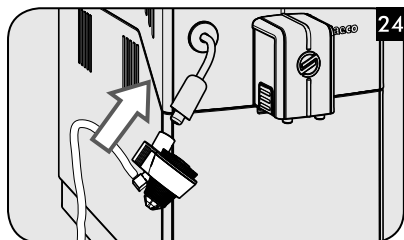
23

Оденьте их на трубку пара.

Если машиной недавно пользовались, трубка может быть горячей, будьте осторожны! Не поднимайте резиновую накладку выше указанной отметки. В противном случае автоматический вспениватель молока может работать неправильно, поскольку не сможет всасывать молоко.

Знову встановіть їх на парову трубку.

Увага! Якщо машина нещодавно використовувалась, трубка може бути гарячою. Не вставляйте гумовий захист за межі позначки. У цьому випадку Автоматичний спінювач молока буде функціонувати неправильним чином, оскільки йому не вдається всмоктувати молоко.



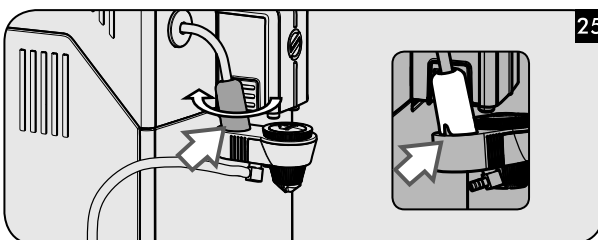
24

RU

Вставьте автоматический вспениватель молока в резиновую накладку.

UA

Вставте Автоматичний спінювач молока в гумовий захист.

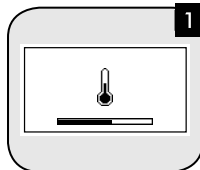


25

Убедитесь, что он расположен правильно. Если не получается вставить, нужно повернуть хромированный кожух. Автоматический вспениватель молока установлен правильно, когда шип вставлен в паз.

Переконайтеся, що він встановлений правильно. Якщо не вдається його вставити, поверніть хромуване покриття. Автоматичний спінювач молока встановлений правильно, коли зуб вставляється в паз.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ) ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТИЙ)



1

RU

Машина в фазе подогрева.

UA

Машина в режимі підігрівання.



2

Машина выполняет цикл ополаскивания. Дождитесь завершения цикла.

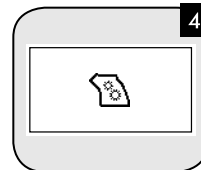
Машина виконує цикл промивання. Зачекайте до закінчення.



3

Необходимо заменить фильтр для воды «INTENZA+».

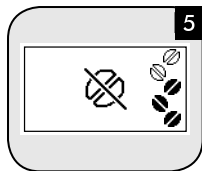
Необхідно замінити водяний фільтр «INTENZA+».



4

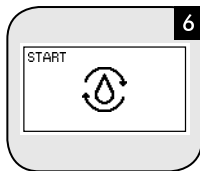
Блок приготовления кофе в фазе восстановления после перезагрузки машины.

Заварний пристрій на стадії відновлення внаслідок перезапуску машини.



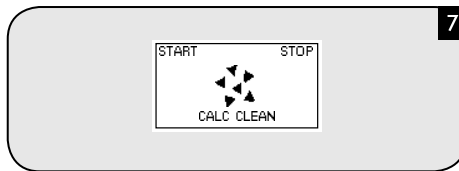
RU Наполните емкость кофе в зернах и включите цикл подачи кофе.

UA Наповніть ємність кавою в зернах і перезапустіть цикл видачі.



Загрузите контур.

Заправте систему.



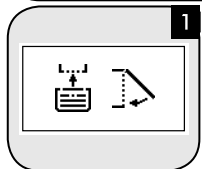
Необходимо выполнить цикл очистки машины от накипи. Порядок выполнения процедуры описан в главе, посвященной очистке от накипи.

Если удаление накипи не будет выполнено, машина перестанет правильно работать. Неисправность НЕ покрывается гарантией!

Необхідно виконати зняття накипу з машини. Для додаткових вказівок див. розділ «Зняття накипу».

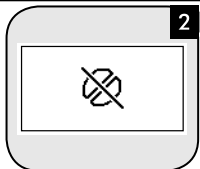
Якщо зняття накипу не виконується, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку несправність НЕ покривається гарантією!

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ) СИГНАЛИ ТРІВОГИ (ЧЕРВОНІЙ)



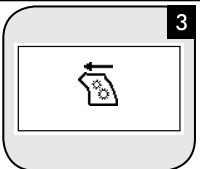
RU Вставьте поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов. После этого закройте дверцу для обслуживания.

UA Вставте контейнер для кавової гущі та піддон для крапель. Потім закрийте дверцята для обслуговування.



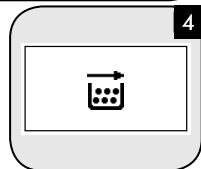
Снова наполните емкость для кофе в зернах.

Знову наповніть бункер для кави кавою в зернах.



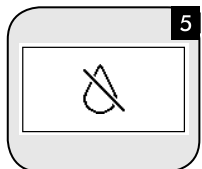
Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину.

В машину слід вставити заварний пристрій.



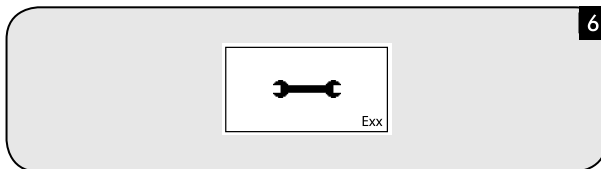
Опорожните контейнер для сбора отходов.

Спорожніть контейнер для кавової гущі.



RU Наполните бак водой.

UA Наповніть водяний бачок.



Машина не работает. Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Повторите эту процедуру 2 или 3 раза.

Если машина не включится, свяжитесь по горячей линии с Philips SAECO в вашей стране (номера телефонов указаны в гарантийном талоне) и сообщите указанный на дисплее код ошибки.

Машина не працює. Вимкніть машину. Знову увімкніть її через 30 секунд. Повторіть процедуру 2 або 3 рази.

Якщо машина не запускається, зв'яжіться з гарячою лінією Philips SAECO у своїй країні (номери телефонів зазначені в гарантійному талоні) і повідомте код помилки, вказаний на дисплеї.

ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ



RU Фильтр для воды INTENZA+
номер изделия: CA6702

UA Водяний фільтр INTENZA+
№ виробу: CA6702



RU Средство для очистки контура
молока
номер изделия: CA6705

UA Засіб для очищення контурів
молока
№ виробу: CA6705



RU Таблетки для удаления кофейно-
го масла
номер изделия: CA6704

UA Засіб для видалення кавових
масел
№ виробу: CA6704



RU Раствор для удаления накипи
номер изделия: CA6700

UA Розчин для зняття накипу
№ виробу: CA6700



RU Комплект для технического об-
служивания
номер изделия: CA6706

UA Набір для догляду
№ виробу: CA6706



RU Проверьте в интернет-магази-
не Philips наличие и возможность
приобретения этих изделий в
вашей стране.

UA Відвідайте інтернет-магазин
Philips, щоб перевірити наяв-
ність і можливість придбання у
вашій країні.

КК — ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Бұл құрылғы қауіпсіздік құрылғыларымен жабдықталған. Дегенмен қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығып, оларды орындаңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбағандықтан күтпеген жерде жарақат алмау немесе зақым келтірмеу үшін, құрылғыны осы нұсқауларда сипатталған түрде дұрыс пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін сақтаңыз.

Ескертулер

- Құрылғы жалғанатын розетканың кернеуі құрылғының техникалық сипаттамаларына сәйкес келуі керек.
 - Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға жалғаңыз.
 - Қуат сымы үстелдің шетінен ілініп тұрмауы немесе ыстық беттерге тимеуі тиіс.
 - Құрылғыны, қуат ашасын немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз: Ток соғу қаупі!
 - Қуат сымының қосқышына сұйықтық төгуге болмайды.
 - Ыстық су ағынын дене мүшелеріне қаратушы болмаңыз: Күйіп қалу қаупі!
 - Ыстық беттерге тимеңіз. Тұтқалар мен тетіктерді пайдаланыңыз.
 - Қуат ашасын мына жағдайларда розеткадан ағытыңыз:
 - ақаулық орын алса;
 - құрылғы көп уақыт қолданылмайтын болса;
 - құрылғыны тазаламас бұрын.
- Қуат сымынан емес, қуат ашасынан ұстап тартыңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
 - Құрылғыны немесе оның қуат сымын түрлендіруге болмайды. Кез келген қауіптің алдын алу үшін жөндеу жұмыстарын Philips компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығы атқаруы қажет.
 - Құрылғыны 8-ге толмаған балаларға қолдануға болмайды.
 - Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы

хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны 8-ге толған балаларға қолдануға болады.

- 8-ге толмаған болса және ересектер бақылап отырмаса, балаларға құрылғыны тазалауға және оған техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8-ге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны физикалық, сезу немесе ой қабілеті төмен немесе тиісті тәжірибесі және/немесе дағдысы жеткіліксіз адамдарға қолдануға болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін, оларды бақылап отыру қажет.
- Кофе тартқышқа саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салушы болмаңыз.

Сақтандырулар

- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Ол дәмханаларда, дүкен қызметкерлерінің ас үйінде, кеңселерде, фермаларда немесе басқа жұмыс орталарында қолдануға арналмаған.
- Құрылғы әрдайым тегіс әрі тұрақты бетте тұруы керек.
- Құрылғыны ыстық беттерге, ыстық пештің, жылытқыштың немесе соған ұқсас қызу көздерінің жанына орналастыруға болмайды.
- Кофе дәндері ыдысына тек қуырылған кофе дәндерін салыңыз. Кофе дәндері ыдысына тартылған кофе, еритін кофе, қуырылмаған кофе дәндері немесе кез келген басқа зат салынса, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Кез келген бөліктерді салмас немесе шешіп алмас бұрын, құрылғы салқындағанша күтіңіз.
- Су ыдысын толтыру үшін жылы немесе ыстық су қолданушы болмаңыз. Тек салқын газдалмаған ауыз суын қолданыңыз.

- Ысқыш ұнтақтармен немесе қатты тазалағыш заттармен тазалаушы болмаңыз. Суланған жұмсақ шүберекпен сүртсеңіз болғаны.
- Құрылғыны жүйелі түрде қақтан тазалаңыз. Құрылғы қақтан тазалау қажет болған кезде ескертеді. Мұны орындамасаңыз, құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда кепілдік жөндеуді қамтымайды!
- Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада ұстамаңыз. Қыздыру жүйесінде қалған су қатып, зақым келтіруі мүмкін.
- Құрылғы көп уақыт қолданылмаса, су ыдысында су қалдырмау керек. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны қолданған сайын таза су қолданыңыз.


Тастау

- Орама материалдарын қайта өңдеуге болады.
- Құрылғы: құрылғыны токтан ағытып, қуат сымын қиыңыз.
- Құрылғы мен қуат сымын қызмет көрсету орталығына немесе жалпы қоқыс тастау орнына жеткізіңіз.

2005 жылғы 25 шілдеде қабылданған № 151 «Электр және электрондық жабдықта белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану, сонымен бірге қоқысты тастау туралы 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС және 2003/108/ЕС директиваларын ендіру» италиялық заңнамалық жарлығының 13-бабына сай. Бұл өнім 2002/96/ЕС директивасы талаптарына сай.

Өнімдегі немесе оның

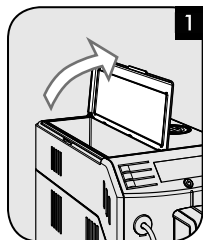


орамасындағы  таңбасы бұл өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Тұрмыстық қоқыспен бірге тастаудың орнына, оны электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеу үшін тиісті қоқыс жинау орнына апарыңыз. Осы өнімді тиісті түрде тастау арқылы сіз осындай өнімдерді тиісті түрде тастамау салдарынан қоршаған орта мен адам денсаулығына тиюі

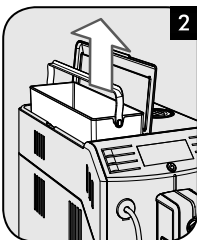
мүмкін кері әсерлердің алдын алуға көмектесесіз. Осы өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпарат алу үшін, жергілікті қала әкімшілігіне, тұрмыстық қоқысты тастау қызметіне немесе осы өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.

Осы Philips құрылғысы электрмагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық тиісті стандарттар мен қаулыларға сай келеді.

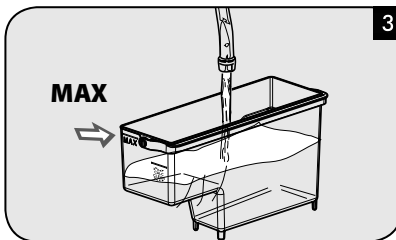
БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ



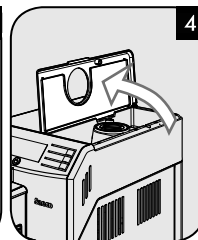
КК Су ыдысының қақпағын ашыңыз.



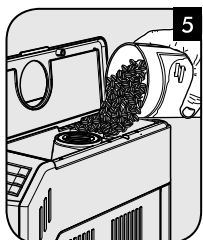
Тұтқасынан ұстап су ыдысын шығарып алыңыз.



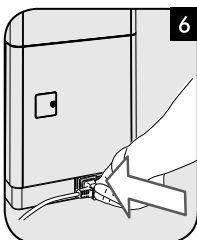
Су ыдысын шайып MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.



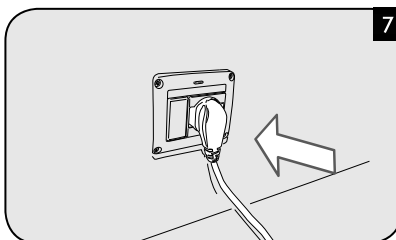
Кофе дөңдері ыдысының қақпағын ашыңыз.



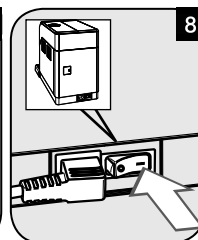
КК Кофе дөңдерін ақырындап кофе дөңдері ыдысына салыңыз.



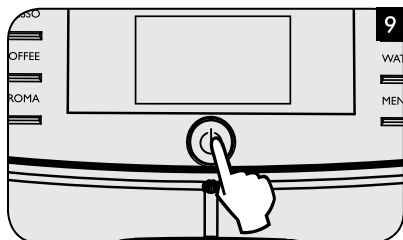
Ашаны құрылғының артқы жағындағы ұяға қосыңыз.




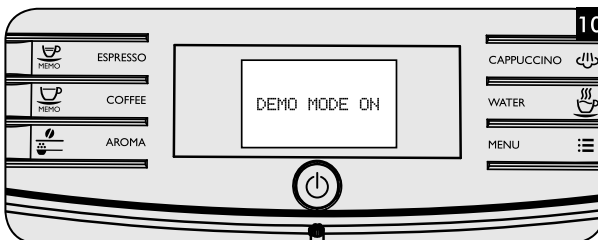
Қуат сымның екінші ұшындағы ашаны розеткаға қосыңыз.




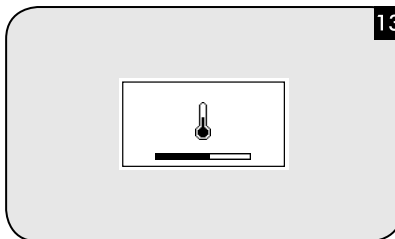
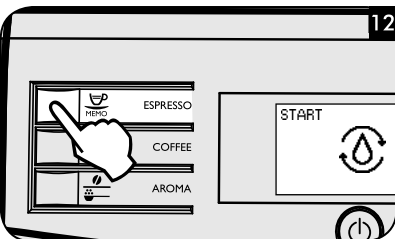
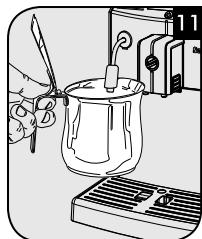
Қуат түймесін «I» күйіне ауыстырыңыз.




КК Құрылғыны қосу үшін  түймесін басыңыз.



Ескертпе:  түймесін 8 секундтан астам басып тұрсаңыз, құрылғы демонстрациялық режимге өтеді. Одан шығу үшін қуат сымын ағытып, құрылғыны қайта қосыңыз.

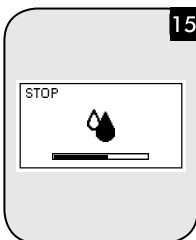
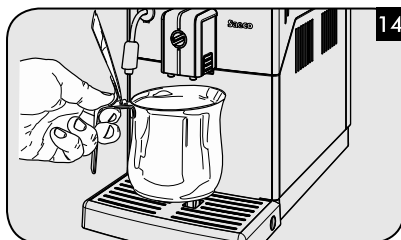


КК Бу түтігінің астына ыдыс қойыңыз.

Контурды толтыруды бастау үшін  түймесін басыңыз

Процесс аяқталған кезде құрылғы қыза бастайды.

Қарауша

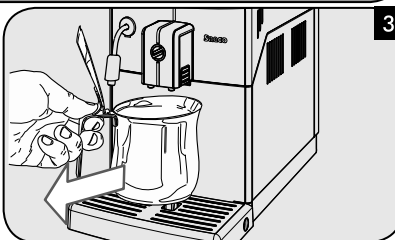
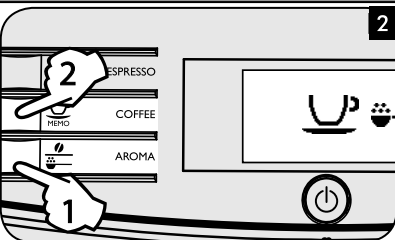


КК Қызу аяқталған кезде ағызу шүмегінің астына ыдыс қойыңыз.



Құрылғы автоматты шау циклін орындайды.

Құрылғы қолмен шау цикліне дайын.

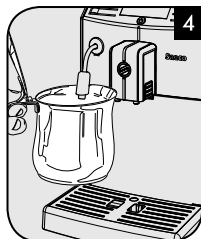
ҚОЛМЕН ШАҰ ЦИКЛІ



КК Ағызу шүмегінің астына ыдыс қойыңыз.

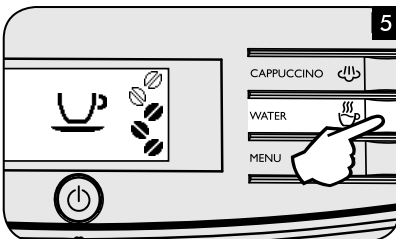
Кофені алдын ала тарту функциясын таңдау үшін  түймесін басыңыз. Алдын ала тартылған кофе ҚОСПАҢЫЗ.  түймесін басыңыз. Құрылғыдан су аға бастайды.

Ағып болғаннан кейін ыдысты босатыңыз. 1–2 қадамдарын қайталаңыз, одан кейін 4-қадамға өтіңіз.

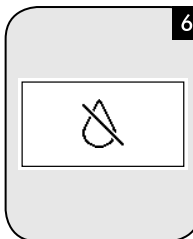


KK

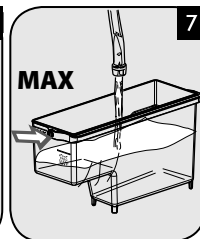
Бу түтігінің астына ыдыс қойыңыз.



Ыстық су ағыза бастау үшін түймесін басыңыз.

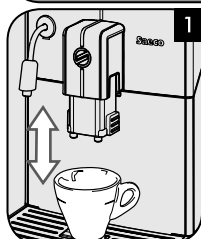


Суды «су жоқ» белгішесі пайда болғанша ағызыңыз.



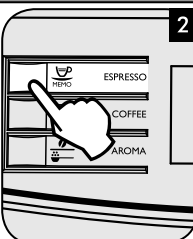
Соңында су ыдысын қайтадан MAX деңгейіне дейін толтырыңыз.

АЛҒАШҚЫ ЭСПРЕССО / КОФЕ

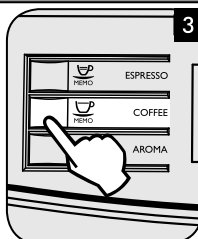


KK

Ағызу шүмегін реттеңіз.



Эспрессо қайнату үшін түймесін басыңыз немесе...



...кофе қайнату үшін түймесін басыңыз.

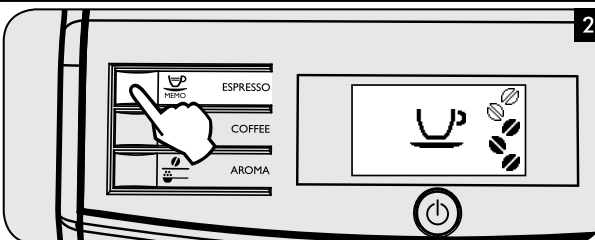
Екі көсе эспрессо немесе кофе қайнату үшін қажетті түймені екі рет басыңыз. Алдын ала орнатылған деңгейге жеткенде кофе қайнату автоматты түрде тоқтайды; одан бұрын тоқтату үшін түймесін басыңыз.

МЕНИҢ СҮЙІКТІ ЭСПРЕССОМ



KK

түймесін басып, қажетті дәмді таңдаңыз.



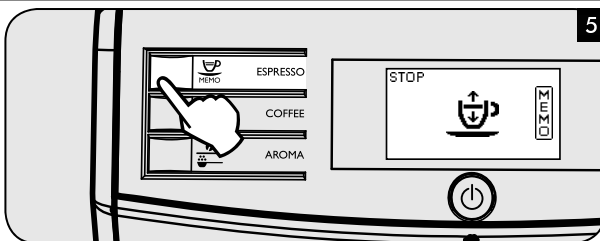
түймесін MEMO белгішесі көрсетілгенше басып тұрыңыз. Ескертпе: Кофе бағдарламасын жасау үшін түймесін MEMO белгішесі көрсетілгенше басып тұрыңыз.





Құрылғы бағдарлама жасау режимінде.



КК Қажетті кофе мөлшері ағызылғанша күтіңіз.

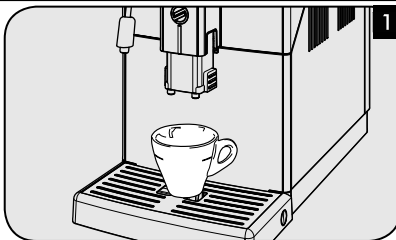



.... тоқтату үшін  түймесін басыңыз. Сақталды!
Ескертпе: кофе бағдарламасын жасауды тоқтату үшін  түймесін басыңыз.

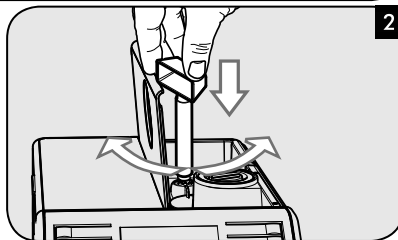
Қазақша

КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ

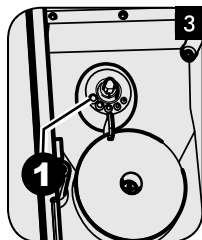
Құрылғы кофе дөндерін тартып жатқан кезде, тартқыш параметрлерін ғана реттеуге болады.



1 Ағызу шүмегінің астына кесе қойыңыз. Эспрессо қайнату үшін  түймесін басыңыз.



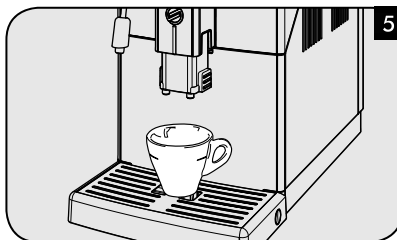
2 Құрылғы кофе тартып жатқан кезде кофе дөндері ыдысының астындағы тартқышты реттеу тетігін басып, бір уақытта бір кетікке бұраңыз.



КК Ірілеп тарту үшін (●) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі жұмсағырақ болады.



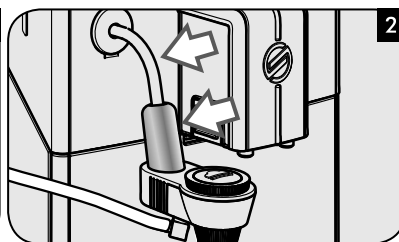
Ұсақтап тарту үшін (◐) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі аштылау болады.



5 Өнімдердің дәміндегі айырмашылықты көру үшін 2–3 кофе қайнатыңыз. Кофе сұйық болса немесе баяу қайнаса, кофе тартқыш параметрін өзгертіңіз.

СҮТ КӨПІРТУ

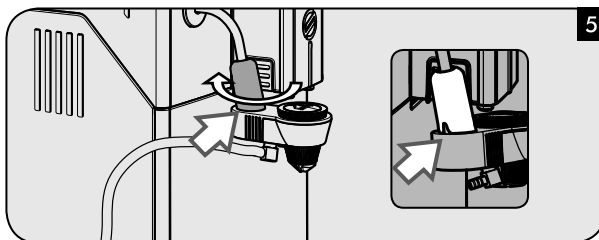
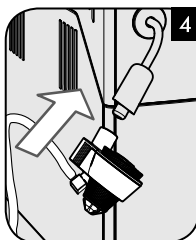
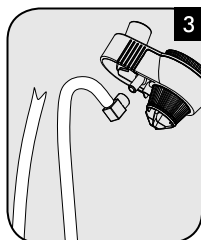
Жидіп қалу қаупі!
Ағызған кезде
алдымен аздап
ыстық су атқылауы
мүмкін.



Автоматты сүт көпірткішті суретте көрсетілгендей ғана қолдану керек.

Ескерту! Бу қолданылған кезде бу түтігі мен хромдалған қаптың температурасы жоғары мөндерге жетуі мүмкін.

KK

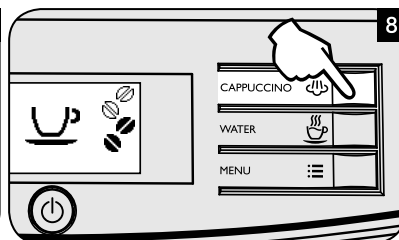
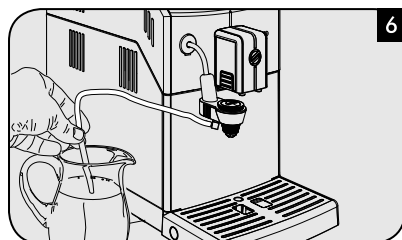


Сору түтігін
Автоматты сүт
көпірткішке
қосыңыз.

Автоматты сүт
көпірткішті бу
түтігінің тұғырына
қосыңыз.


Дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Дұрыстап қоса алмасаңыз, хромдалған қабын бұраңыз. Тісі кетікке кіргенде Автоматты сүт көпірткіш дұрыс орнатылған болады.

KK

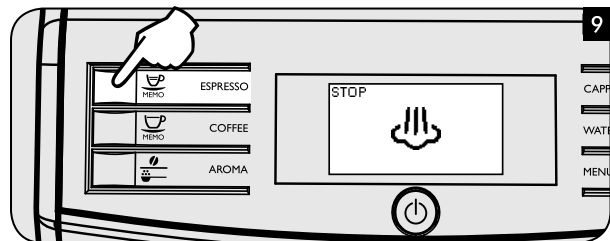



Сору түтігін сүт ыдысына салыңыз.

Автоматты сүт
көпірткіштің
астына кесе
қойыңыз.

Сүтті көпірте бастау үшін  түймесін басыңыз.

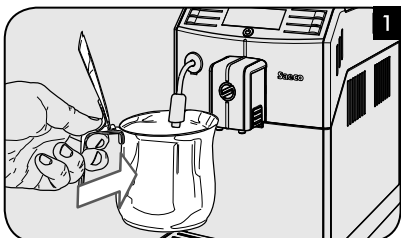
KK



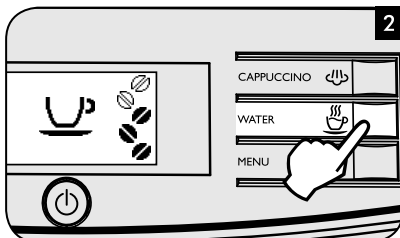
ККК Көпірген сүт ағызуды тоқтату үшін  түймесін басыңыз.


ЫСТЫҚ СУ

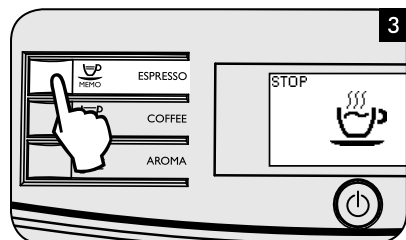
Жидіп қалу қаупі!
Ағызған кезде алдымен аздап ыстық су атқылауы мүмкін.




ККК Автоматты сүт көпірткішті бу түтігінен ағытыңыз. Бу түтігінің астына ыдыс қойыңыз.

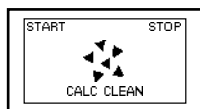


Ыстық су ағыза бастау үшін  түймесін басыңыз.



ККК Ыстық су ағызуды тоқтату үшін  түймесін басыңыз. Ыдысты алыңыз.

ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ — 30 МИН.



«CALC CLEAN» таңбасы көрсетілген кезде құрылғыны қақтан тазалау керек. Қақтан тазалау циклі шамамен 30 минутта орындалады. Мұны орындамасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда көпілдік жөндөуді ҚАМТЫМАЙДЫ.



Ескерту:

Тек Saeco қақтан тазалау ерітіндісін ғана пайдаланыңыз. Оның формуласы құрылғының жоғары өнімділігін қамтамасыз ету үшін өзiрленген. Басқа қақтан тазалау ерітінділері қолданылса, құрылғыға зақым келуі және суда қалдық қалуы мүмкін.

KK

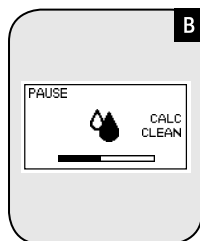
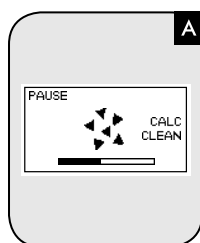
Saeco қақтан тазалау ерітіндісін бөлек сатып алуға болады. Қосымша мәлімет алу үшін осы нұсқаулықтағы техникалық қызмет көрсету өнімдері келтірілген бетті қараңыз.



Ескерту:

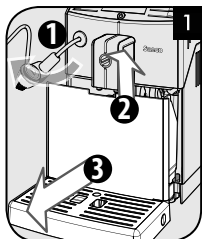
Осы цикл соңына дейін орындалғанша аққан қақтан тазалау ерітіндісін немесе кез келген өнімді ішпеңіз. Сірке суын қақтан тазалау ерітіндісі ретінде пайдаланушы болмаңыз.

Ескертпе: Қақтан тазалау процесі барысында қайнату бөлігін алмаңыз.

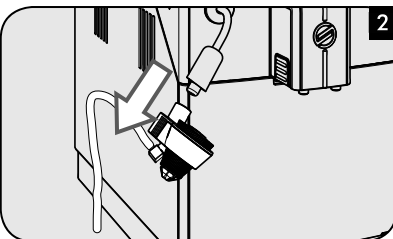


KK

түймесін басып, қақтан тазалау циклін (A) және шаю циклін (B) тоқтатып қояуға болады. Циклді жалғастыру үшін түймесін қайта басыңыз. Осының арқасында ыдысты босатып алуға немесе құрылғыны шамалы уақытқа бақылаусыз қалдыруға болады.



КК Тамшылау науасын және кофе қалдықтары тартпасын босатыңыз.

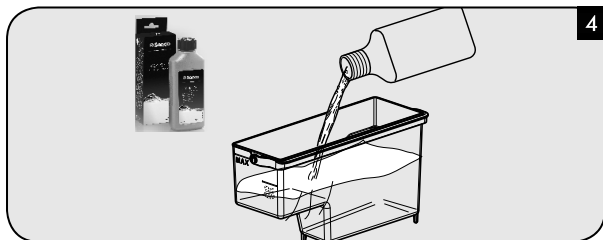


Ыстық су/бу түтігінен Автоматты сүт көпірткішті алыңыз.

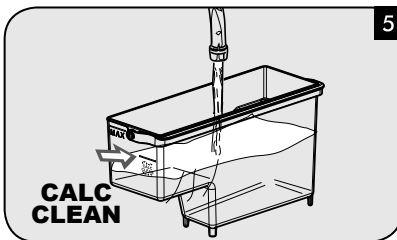


MEMO түймесін басыңыз.

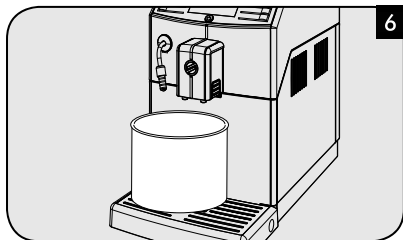
Қазатқша



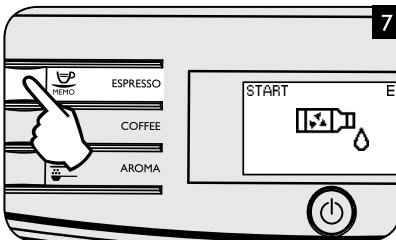
КК Орнатылған болса, су ыдысынан «INTENZA+» су сүзгісін алып, оны бастапқы кіші ақ сүзгімен алмастырыңыз. Қақтан тазалау ерітіндісін толығымен су ыдысына құйыңыз.



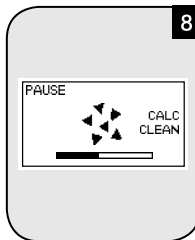
Одан кейін су ыдысын «calc clean» деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.



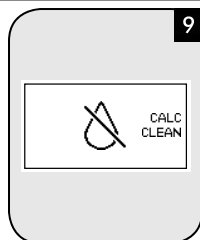
КК Бу/ыстық су ағызу түтігінің және ағызу шүмегінің астына үлкен ыдыс (1,5 л) қойыңыз.



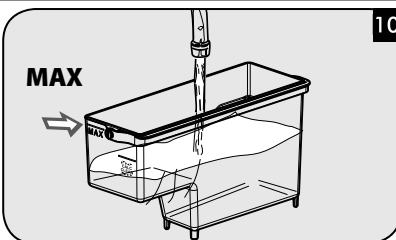
Қақтан тазалау циклін бастау үшін **MEMO** түймесін басыңыз.



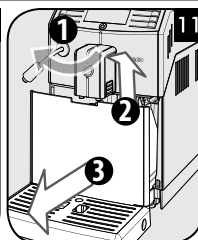
Қақтан тазалау циклі аралықпен ағызылады (бұған шамамен 20 мин кетеді).



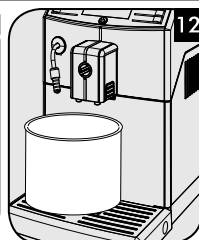
КК Бұл белгіше көрсетілсе, демек су ыдысы бос.



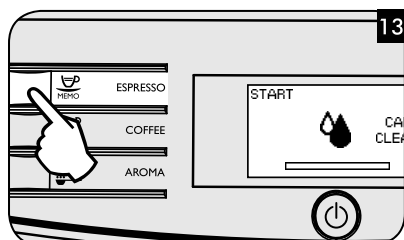
Су ыдысын шайыңыз да, MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз. Оны құрылғыға қайта қойыңыз.




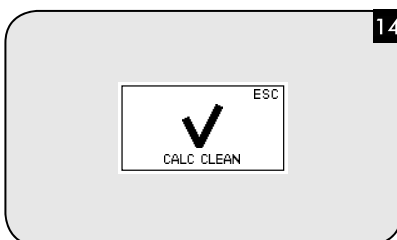
Тамшылау науасын босатып, қайтадан орнына қойыңыз.




Ыдысты босатып, қайтадан орнына қойыңыз.

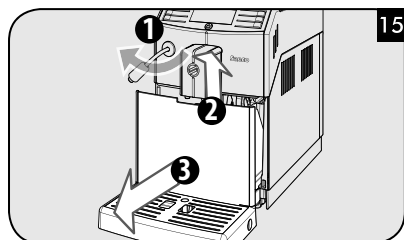


КК Шау циклін бастау үшін  түймесін басыңыз.

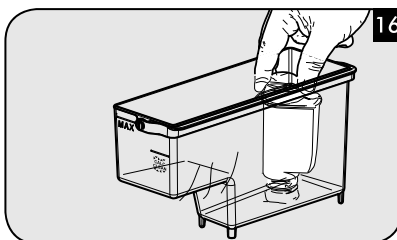


Шау цикліне қажетті су мөлшері толығымен ағызылғаннан кейін осы белгіше көрсетіледі. Қақтан тазалау циклінен шығу үшін  түймесін басыңыз.

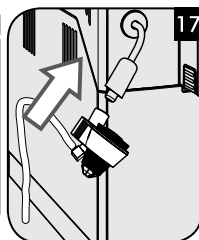
Ескертпе. Су ыдысын MAX деңгейіне дейін толтырмаған болсаңыз, құрылғы шау циклін тағы орындауды қажет етуі мүмкін. Су ыдысын қайта толтырып, процедураны 13-қадамнан бастап қайталаңыз.



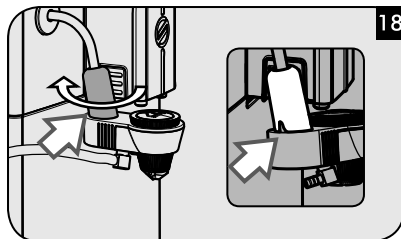
КК Құрылғы қызып, автоматты шау циклін орындайды. Тамшылау науасын босатып, қайтадан орнына қойыңыз.



Орнатылған болса, кіші ақ су сүзгісін алып тастап, «INTENZA+» су сүзгісін су ыдысына қайта орнатыңыз.

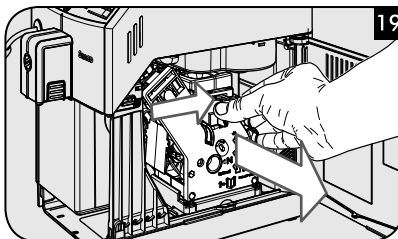


Автоматты сүт көпірткішті қайта орнатыңыз.

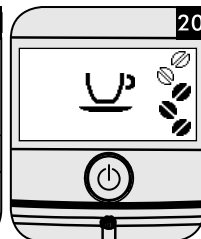


KK

Дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қоса алмасаңыз, хромдалған қапты бұраңыз. Тісі кетікке кіргенде Автоматты сүт көпірткіш дұрыс орнатылған болады.



Қайнату бөлігін жуыңыз. Қосымша нұсқау алу үшін «Қайнату бөлігін тазалау» тарауын қараңыз.



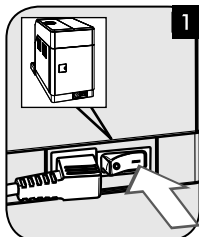
Құрылғы кофе қайнатуға дайын.

Қайнату

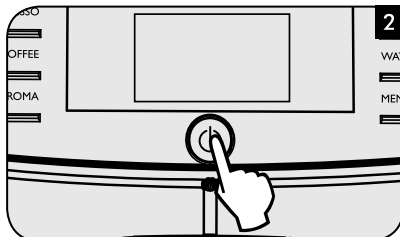
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ


Қақтан тазалау циклін бастағаннан кейін, құрылғыны өшірмей оны соңына дейін орындау керек. Қақтан тазалау процесі байқаусызда тоқтатылса (мысалы, ток өшіп қалса немесе қуат сымын ағытсаңыз), төмендегі қадамдарды орындаңыз.

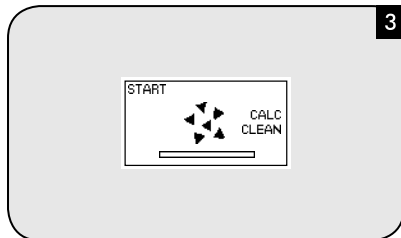
KK




Қуат түймесі «I» позициясында тұрғанына көз жеткізіңіз.

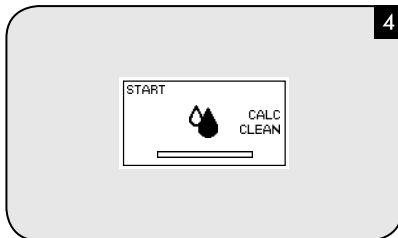



Құрылғыны қосу үшін  түймесін басыңыз.



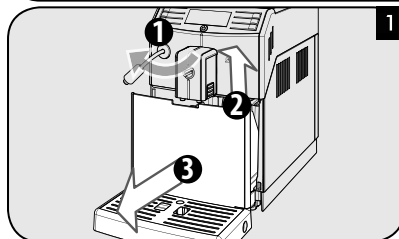
KK

Қақтан тазалау кезінде тоқтатылған болса, ол «Қақтан тазалау» тарауының 8-қадамынан жалғастырылады. Циклді қайтадан бастау үшін  түймесін басыңыз.



Шаю кезінде тоқтатылған болса, ол «Қақтан тазалау» тарауының 13-қадамынан жалғастырылады. Циклді қайтадан бастау үшін  түймесін басыңыз.

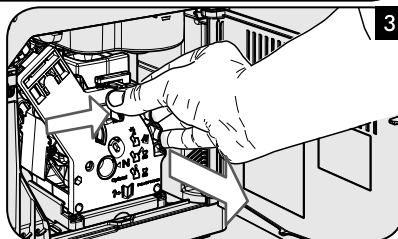
ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ



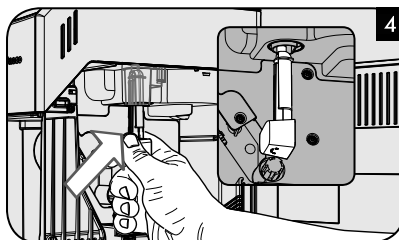
КК Құрылғыны өшіріп, қуат сымын ағытыңыз. Тамшылау науасын және кофе қалдықтары тартпасын алыңыз.



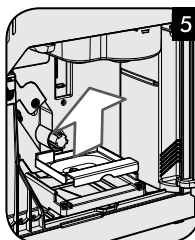
Қызмет көрсету есігін ашыңыз.



Қайнату бөлігін алып, «PUSH» түймесін басыңыз. Оны тұтқасынан ұстап, бұрмай көлденең тартыңыз.



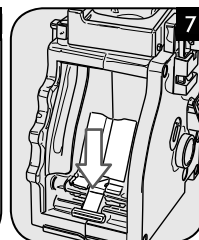
КК Құрылғымен бірге берілген тазалау құралымен немесе қасықтың сабымен кофе шығару түтігін тазалаңыз. Тазалау құралын суретте көрсетілгендей түрде кіргізіңіз.



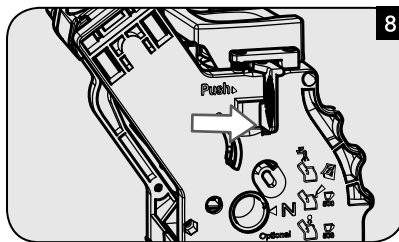
Кофе қалдықтары тартпасын алып, оны жақсылап жуыңыз.



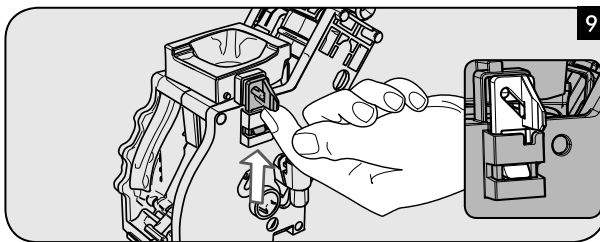
Қайнату бөлігіне техникалық қызмет көрсетіңіз.



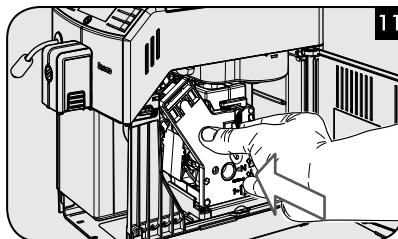
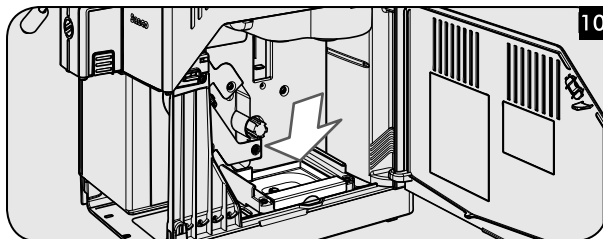
Артқы жақтағы иінтірек толығымен басылғанын тексеріңіз.



КК «PUSH» түймесін мықтап басыңыз.



Қайнату бөлігін құлыптайтын ілмек дұрыс позицияда тұрғанына көз жеткізіңіз. Ол әлі төмен қарап тұрса, жоғары итеріп, орнына дұрыстап бекітіңіз.



КК Кофе қалдықтары тартпасын тұғырына орнатып, дұрыс орналастырылғанына көз жеткізіңіз.

КК Кофе қалдықтары тартпасы дұрыс орналастырылмаса, қайнату бөлігі құрылғыға кірмеуі мүмкін.

«PUSH» түймесін баспай, қайнату бөлігін орнына қайта орнатыңыз.

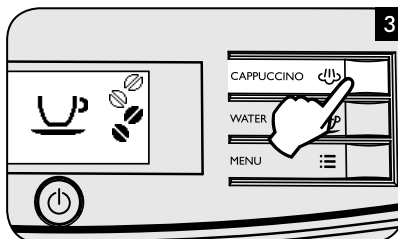
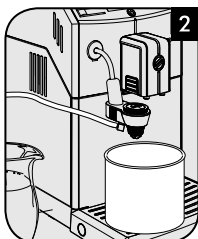
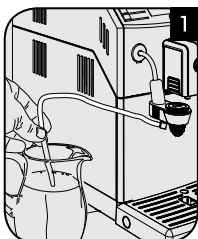
Қайнату

АВТОМАТТЫ СҮТ КӨПІРТКІШТІ ТАЗАЛАУ

EVERY

1

DAY



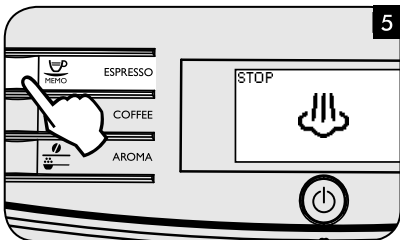
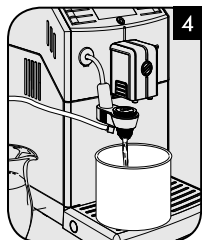
КК

Күнделікті


Сору түтігін таза сумен толтырылған ыдысқа салыңыз.

Автоматты сүт көпіртіктің астына ыдыс қойыңыз.

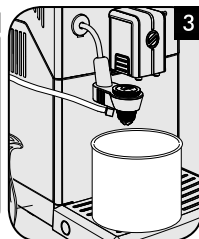
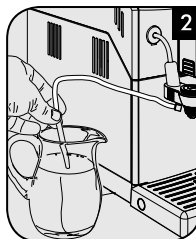
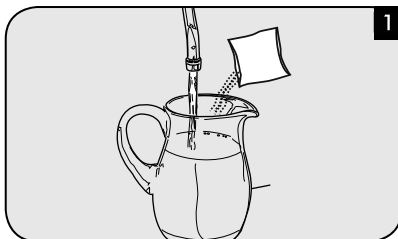
☞ түймесін басыңыз.



КК Автоматты сүт көпіртікштен таза су аққан кезде...

...ағызуды тоқтату үшін  түймесін басыңыз.

EVERY
30
DAYS



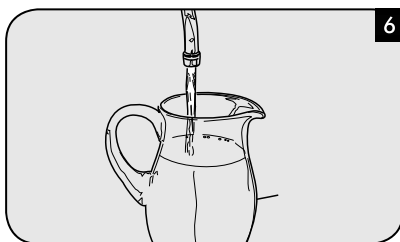
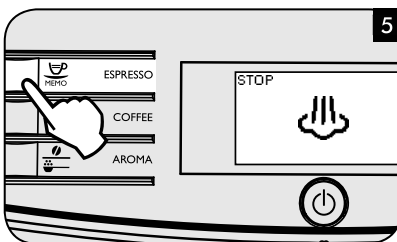
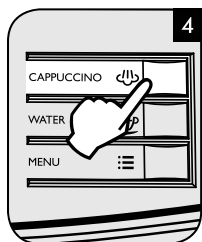
ККК

Ай сайын


Ыдысқа сүттен тазалау қабының ішіндегі затты құйыңыз. ½ л жылы су қосып, ол толығымен ерігенше күтіңіз.


Сору түтігін ыдысқа салыңыз.

Автоматты сүт көпірткіштің астына бос ыдыс қойыңыз.

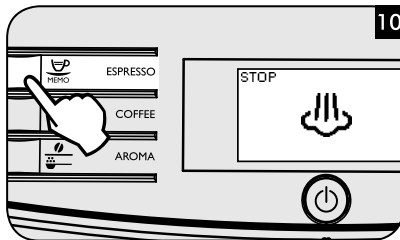
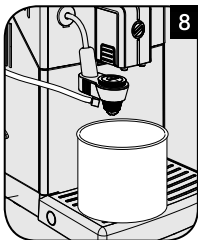
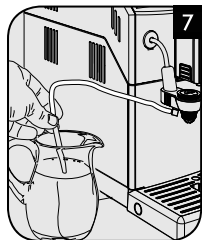


ККК

Бу шығару үшін  түймесін басыңыз.

Ерітінді толығымен ағызылғаннан кейін, ағызуды тоқтату үшін  түймесін басыңыз.


Ыдысты жақсылап шайып, оған шаю циклінде қолданылатын ½ л таза су құйыңыз.




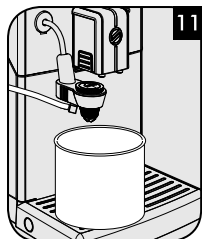
ККК

Сору түтігін ыдысқа салыңыз.

Ыдысты босатып, қайтадан Автоматты сүт көпірткіш астына қойыңыз.

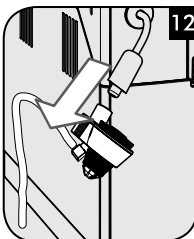
Бу шығару үшін  түймесін басыңыз.

Су толығымен ағызылғаннан кейін, ағызуды тоқтату үшін  түймесін басыңыз.



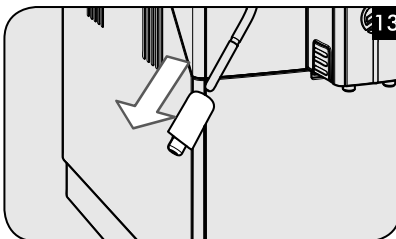
11

Ыдысты босатыңыз.
КК Бу түтігі салқындағанша бірнеше минут күтіңіз.



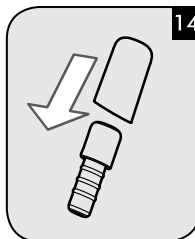
12

Бу түтігінен Автоматты сүт көпіртікшіті алыңыз.



13

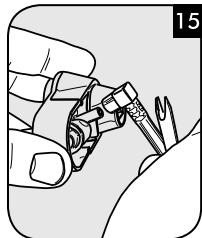
Резеңке фитингі бар хромдалған қабын бу түтігінен алыңыз.



14

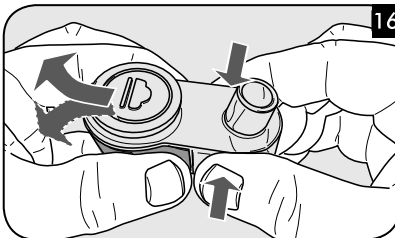
Хромдалған қаптан резеңке фитингі шешіп алыңыз.

Қазатқша



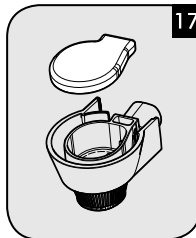
15

КК Сору түтігін алыңыз.



16

Бүйірлерінен қысып, Автоматты сүт көпіртікшіті суретте көрсетілгендей бөлшектеңіз.



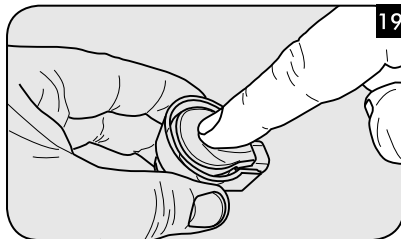
17

Резеңке қақпақты суретте көрсетілгендей түрде алыңыз.



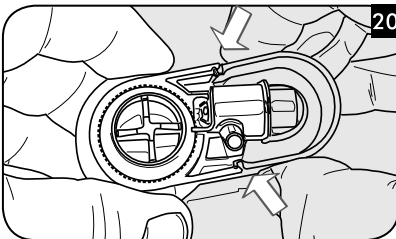
18

Барлық бөлшектерді жылы сумен жуыңыз.



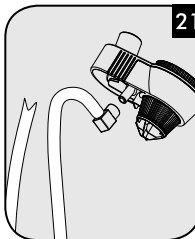
19

КК Дұрыс орнату үшін ортасынан басып, қақпақты орнына салыңыз.



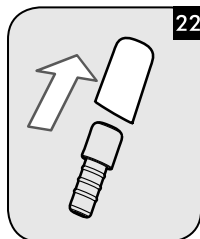
20

Дұрыс қосылғанына көз жеткізіп, Автоматты сүт көпіртікшіті қайта орнатыңыз.



21

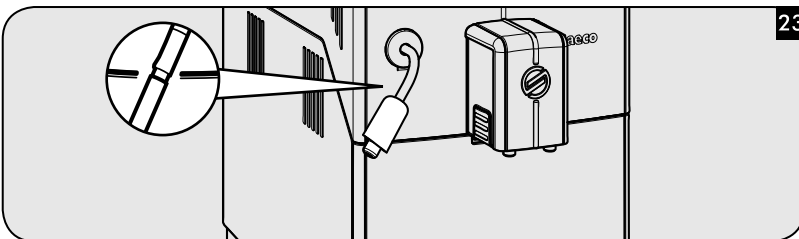
Сору түтігін орнатыңыз.



22

KK

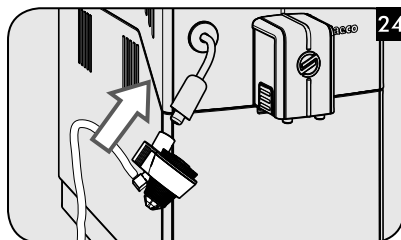
Резеңке фитингі хромдалған қапқа кіргізіңіз.



23

Оларды бу түтігіне қайтадан кіргізіңіз.

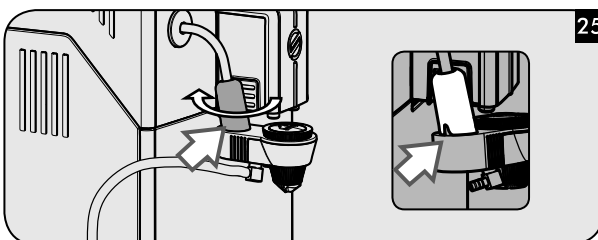
Ескерту: Құрылғы жақында қолданылған болса, түтік ыстық болуы мүмкін. Резеңке фитингі белгіленген орнынан әрі кіргізбеңіз. Мұндай жағдай орын алса, Автоматты сүт көпірткіш дұрыс жұмыс істемейді, себебі сүт сорылмайды.



24

KK

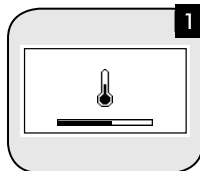
Автоматты сүт көпірткішті резеңке фитингке қосыңыз.



25

Дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қоса алмасаңыз, хромдалған қапты бұраңыз. Тісі кетікке кіргенде Автоматты сүт көпірткіш дұрыс орнатылған болады.

ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (САРЫ ТҮС)



1

KK

Құрылғы қызып жатыр.



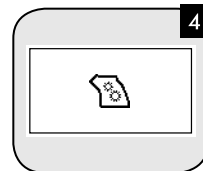
2

Құрылғы шаю циклін орындап жатыр. Ол аяқталғанша күтіңіз.



3

«INTENZA+» сүзгісін ауыстыру керек.

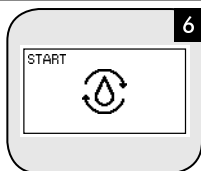


4

Құрылғыны қалпына келтіруге байланысты қайнату бөлігі қалпына келтірілуде.



КК Кофе дәндері ыдысын кофе дәндерімен қайта толтырып, қайнату циклін қайта бастаңыз.



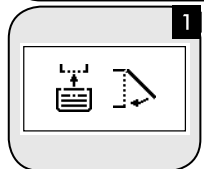
Контурды толтырыңыз.



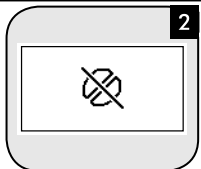
Құрылғыны қақтан тазалау керек. Қосымша нұсқау алу үшін қақтан тазалауға қатысты тарауды қараңыз. **Қақтан тазаламасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда кепілдік жөндеуді ҚАМТЫМАЙДЫ!**

Қазақша

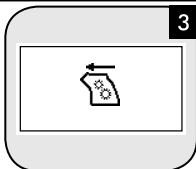
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (ҚЫЗЫЛ ТҮС)



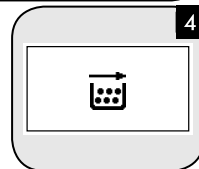
КК Тамшылау науасын және кофе қалдықтары тартпасын салыңыз. Одан кейін қызмет көрсету есігін жабыңыз.



Кофе дәндері ыдысын қайта толтырыңыз.



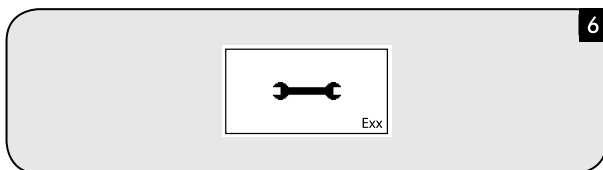
Қайнату бөлігі құрылғыға орнатылуы керек.



Кофе қалдықтары тартпасын босатыңыз.



КК Су ыдысын толтырыңыз.



Құрылғы істен шыққан. Құрылғыны өшіріңіз. 30 секундтан кейін оны қайтадан қосыңыз. 2–3 рет көріңіз. Құрылғы қосылмаса, SAECO байланыс желісіне хабарласып (телефон нөмірлері кепілдік кітапшасында беріледі), дисплейде көрсетілген қате кодын айтыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ



КК INTENZA+ су сүзгісі
өнім нөмірі: CA6702



КК Сүт контурына арналған
тазалағыш зат
өнім нөмірі: CA6705



КК Кофе майын кетіргіш
зат
өнім нөмірі: CA6704



КК Қақтан тазалағыш зат
өнім нөмірі: CA6700



КК Техникалық қызмет
көрсету жинағы
өнім нөмірі: CA6706



КК Еліңізде сатып алу
мүмкіндігін тексеру үшін
Philips компаниясының
онлайн дүкеніне кіріңіз.



Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.
Өндіруші өнімнің сипаттарын алдын ала ескертпей өзгертуге құқылы.



421946017401

Rev.00 del15-06-14